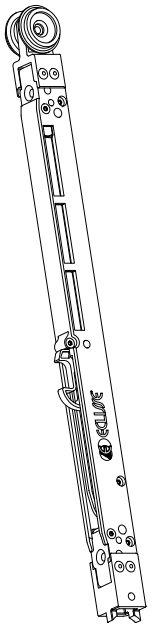
0512
00

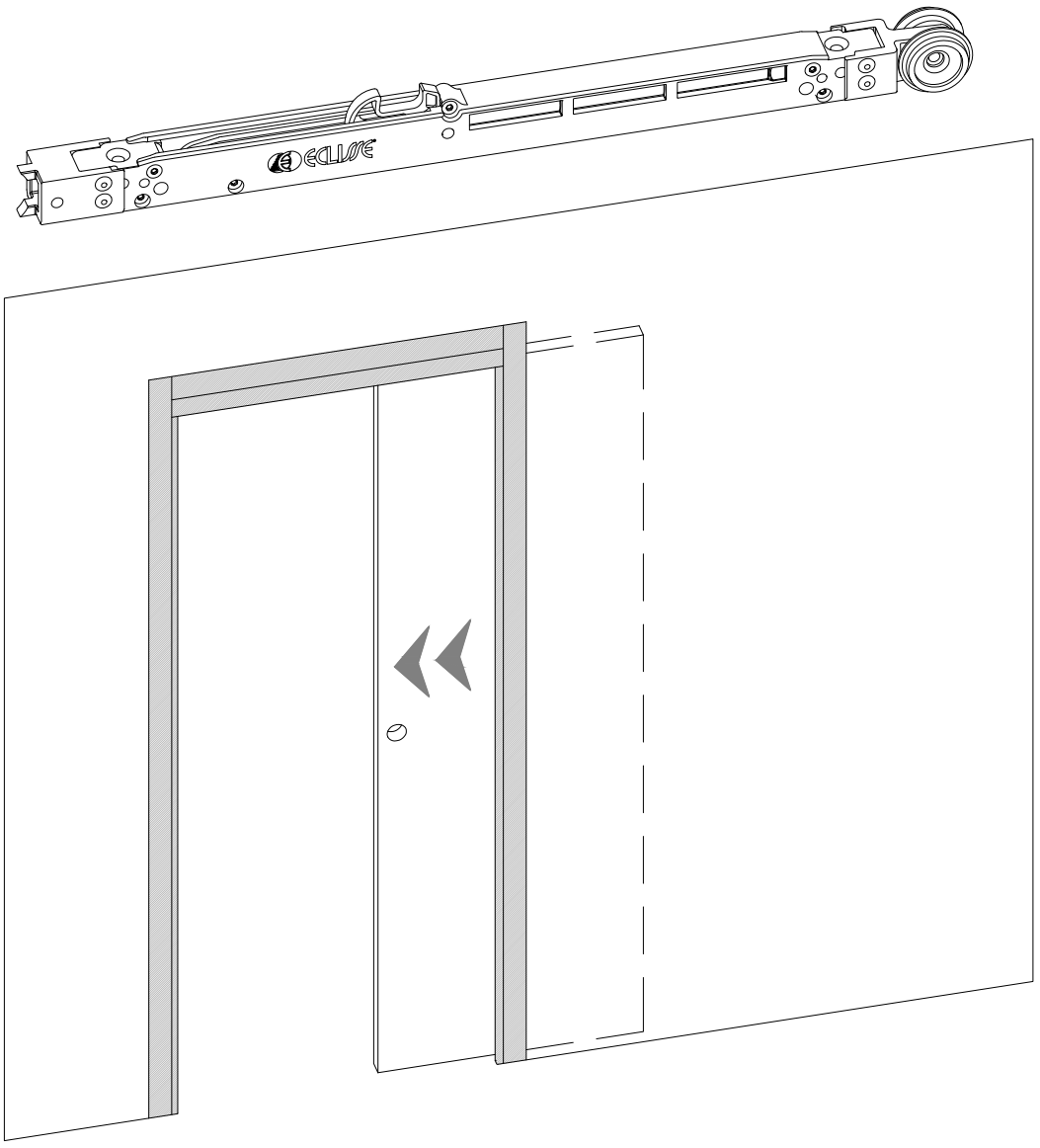
ECLISSE BIAS®

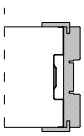
Built In Anti Slam

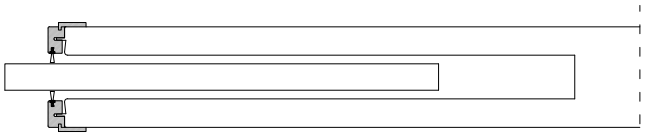
Unico

ECLISSE BIAS®



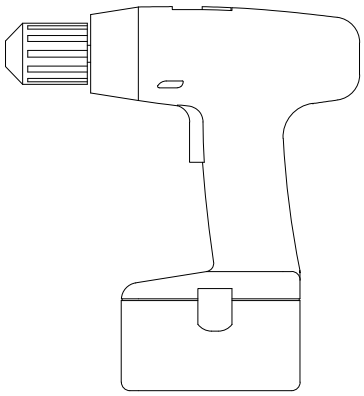


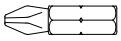




Unico

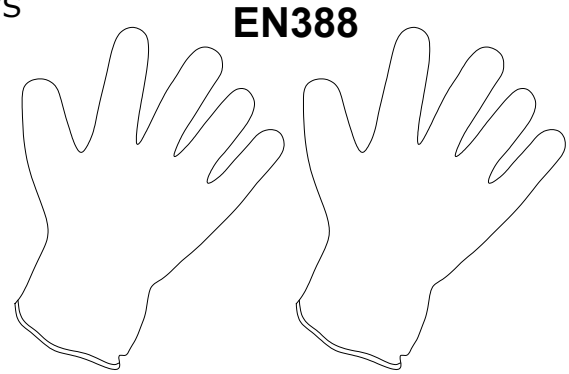
ATTREZZATURA NECESSARIA PER IL MONTAGGIO
TOOLS REQUIRED
EQUIPAMENTOS NECESSÁRIOS PARA A MONTAGEM
NÁŘADÍ POTŘEBNÉ K MONTÁŽI
NÁRADIE POTREBNÉ NA MONTÁŽ
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE
BENODIGD GEREEDSCHAP
OUTILS NECESSAIRES POUR L'ASSEMBLAGE
NOTWENDIGES WERKZEUG ZUR AUSFÜHRUNG DER MONTAGE
OPRZYRZĄDOWANIE POTRZEBNE DO MONTAŻU
НОЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЕ
ECHIPAMENTE NECESARE PENTRU MONTAJ
PRIPOROČLJIVO ORODJE
SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK
ALAT POTREBAN ZA MONTAŽU
TARVITTAVAT VÄLINEET
GEREKLİ ARAÇLAR
SURINKIMUI IR MONTAVIMUI REIKALINGI ĮRANKIAI
NØDVENDIGE VÆRKTØJ
NØDVENDIG VERKTØY
VERKTYG SOM KRÄVS



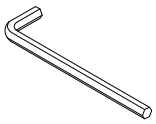


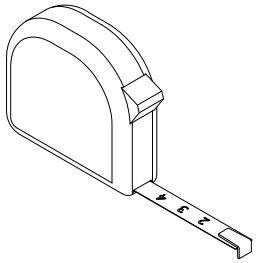
PH 2

EN388

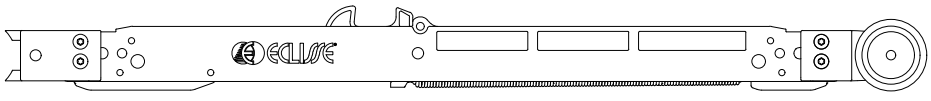


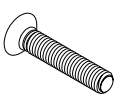
CH. 2.5

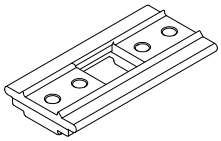


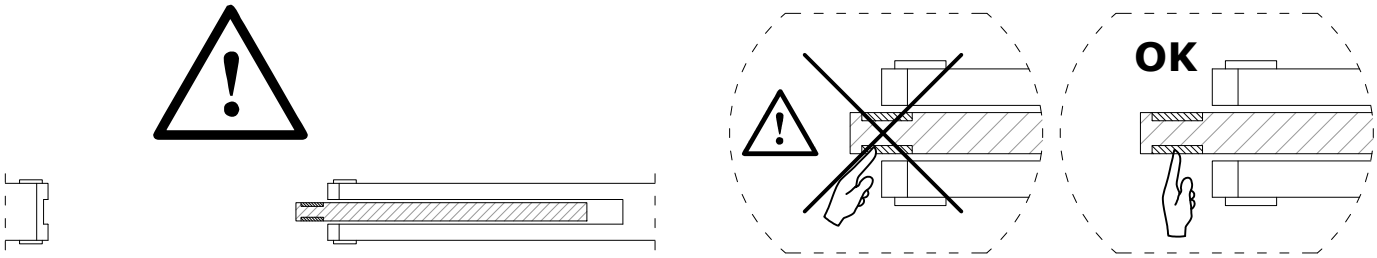


COMPONENTI / COMPONENTS / COMPONENTES / KOMPONENTY / KOMPONENTY / COMPONENTES / ONDERDELEN / COMPOSANTS / BAUTEILE / CZĘŚCI / КОМПОНеНТЫ / COMPONENTE / SESTAVNI DELI / ALKATRÉSZEK / SASTAVNI DIJELOVI / OSAT / BİLEŞENLER / KOMPONENTAI / KOMPONENTER

ⓐ 1 x 

ⓑ 1 x 

ⓒ 1 x 



(IT) **ATTENZIONE :** Tutte le porte scorrevoli, se manovrate in modo imprudente e non idoneo, possono rappresentare un pericolo, anche a causa delle dimensioni, delle caratteristiche del pannello e del materiale che lo compone. Per ragioni di sicurezza i nostri controtelai sono muniti di fermo porta regolabile; al fine di evitare lesioni, l'anta deve essere installata in modo che la maniglia rimanga completamente a vista.
E' fondamentale che la maniglia non entri mai in contatto con il bordo del controtelaio né con accessori, decorazioni od altre lavorazioni, sporgenti e/o rientranti, del pannello porta.
Tali avvertenze devono essere comunicate dall'installatore e/o venditore all'utilizzatore finale; in caso di violazione delle stesse Eclisse srl declina ogni responsabilità per eventuali lesioni.

(EN) **WARNING:** All sliding doors, if unprofessionally and recklessly handled, can be dangerous also depending on the size and characteristics of the panel and of the material of which is made. For safety reasons, our counterframes are equipped with adjustable door catch. In order to avoid the risk of injury it is absolutely necessary to install it, taking care to stop the door, so that the handle stays completely on sight and the hand, while holding and using the handle, and based on the sizes and characteristics of the latter, can never come into contact with the edge of the counterframe or with projecting and/or reentering accessories, decorations or other characteristics of the door panel.
In the event of non-observance of these warnings, which must be communicated by the installer and/or vendor to the end user, Eclisse Srl disclaims all liability for any injuries.

(PT) **ATENÇÃO:** Todas as portas de correr, caso sejam manobradas de forma imprudente e inexperiente, podem representar um risco mesmo por causa das dimensões e características do painel e do material de que é composto. Por motivos de segurança os nossos caixilhos estão equipados com um fecho de porta regulável; com o intuito de evitar o risco de lesões é absolutamente necessário proceder à sua instalação tendo o cuidado de fechar a secção de forma a que a alavanca fique completamente à vista e que a mão, no acto de empunhar e utilizar a alavanca, e dependendo das dimensões e características desta última, nunca possa entrar em contacto com a borda do caixillho nem com acessórios, decorações ou outros elementos, salientes e/ou recantos, do painel da porta. Em caso de violações da supracitada advertência, que devem ser comunicadas - à responsabilidade do instalador e/ou vendedor - ao utilizador final, a Eclisse Srl declina qualquer responsabilidade relativa a eventuais lesões.

(CZ) **POZOR:** Každé posuvné dveře mohou být, s ohledem na rozměry, charakteristiku dveří a materiálu z něhož jsou vyrobeny, zdrojem rizika při nerozvážné či neodborné manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše pouzdra opatřena regulovatelnými zarážkami dveří: aby se předešlo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zajištění křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristiku nedocházelo ke kontaktu s hranou pouzdra ani s příslušenstvím, dekoracemi či jinými vystupujícími nebo konkávními díly dveřního křídla. Společnost Eclisse Srl nenese odpovědnost za případné úrazy, vzniklé následkem nedodržení výše uvedených upozornění, o kterých je montážník nebo prodejce povinen informovat konečného uživatele.

(SK) **POZOR:** Každé posuvné dvere môžu byť, s ohľadom na rozmery, charakteristiky panela a materiálu z ktorého je vyrobený, zdrojom rizika pri nerozvážnej či neodbornej manipulácii. Z bezpečnostných dôvodov sú naše puzdrá vybavené regulovateľnými zarážkami dverí: aby sa predišlo nebezpečenstvu poranenia, je nutné zabezpečiť pri inštalácii zaistenie krídla tak, aby zostala dverná kľučka plne viditeľná a aby pri jej použití či uchopení, s ohľadom na príslušné rozmery a charakteristiky nedochádzalo ku kontaktu s hranou puzdra ani s príslušenstvom, dekoráciami či inými vystupujúcimi a/alebo konkávnymi dielmi panela dverí. Spoločnosť Eclisse Srl nenesie zodpovednosť za prípadné úrazy, spôsobené následkom nedodržania vyššie uvedených upozornení, o ktorých je inštalatér a/alebo predajca povinný informovať konečného používateľa.

(ES) **ATENCIÓN:** El uso imprudente o inadecuado de las puertas correderas puede representar peligro en función de las dimensiones y características del panel así como del material del que se compone. Por razones de seguridad, nuestros contramarcos cuentan con un tope final de carrera ajustable. Para evitar cualquier riesgo de lesiones, es totalmente necesario que tras la instalación la hoja llegue al tope dejando el tirador totalmente a la vista y que la mano, en el momento de empuñar y utilizar el tirador y en función de las dimensiones y características de éste, no pueda entrar en contacto en ningún caso con el borde del contramarco ni con los accesorios, decoraciones u otros elementos, salientes y/o entrantes, del panel puerta. En caso de violación de dichas advertencias, el usuario final deberá ser informado por el instalador y/o el proveedor, quedando Eclisse srl exenta de toda responsabilidad derivada de eventuales lesiones.

(NL) **LET OP:** Alle schuifdeuren kunnen indien men er onvoorzichtig en onbekwaam mee omgaat, letsel veroorzaken door de afmetingen en eigenschappen van het deurpaneel en het materiaal waaruit deze is opgebouwd. Om veiligheidsredenen zijn onze stelkozijnen voorzien van een instelbare deurstopper: teneinde het risico op letsel te voorkomen, is het noodzakelijk de installatie uit te voeren door ervoor te zorgen dat het deurpaneel zodanig wijze te laten stoppen, zodanig dat het handvat volledig zichtbaar blijft en dat de hand, bij het vastpakken van het handvat nooit se rand raakt van het schuifdeurkozijn noch met accessoires, decoraties of andere uitstekende en/of inspringende delen van het deurpaneel. Bij het niet in acht nemen van de bovenstaande waarschuwingen, die gecommuniceerd dienen te worden - door de installateur en/of verkoper - aan de eindgebruiker, wijst Eclisse srl elke verantwoordelijkheid af voor enig letsel.

(FR) **ATTENTION:** Toutes les portes coulissantes, en fonction des dimensions, des caractéristiques, du matériau de fabrication du panneau, peuvent présenter un danger lorsqu'elles sont manipulées de façon imprudente. Pour des raisons de sécurité, nos châssis sont tous munis d'un stop réglable. Afin d'éviter tout risque de blessures, il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce qu'en position ouverte, le panneau de porte soit saillant. L'utilisation de la poignée, selon ses dimensions et caractéristiques, ne doit jamais entraîner un contact entre la main et le bord du châssis ou tout autre éléments saillants et/ou rentrants. En cas de non respect de ces avertissements (qui devront être communiqués par l'installateur et/ou le vendeur à l'utilisateur final), Eclisse Srl décline toute responsabilité pour d'éventuelles blessures.

(DE) **ACHTUNG:** Alle Schiebetüren können bei unvorsichtigem und unsachgemäßem Gebrauch auch aufgrund der Größe, der Eigenschaften und des Material der Türblätter, eine Gefahr darstellen. Aus Sicherheitsgründen verfügen unsere Einbaukästen über einen einstellbaren Türstopper: Um das Verletzungsrisiko zu vermeiden, muss bei der Installation der Flügel so befestigt werden, dass der Griff vollständig sichtbar bleibt und dass die Hand beim Ergreifen und Gebrauch des Griffs und je nach Größe und Eigenschaften des Griffs keinesfalls mit der Kante des Einbaukastens oder mit Zubehör, Dekor oder anderen Eigenschaften der Türblätter, die überstehen und/oder nach Innen zeigen, in Berührung kommt. Werden oben genannte Hinweise nicht beachtet, die im übrigen der Installateur und/oder der Verkäufer dem Endbenutzer mitzuteilen hat, lehnt das Unternehmen Eclisse Srl jede Haftung für eventuelle Verletzungen ab.

(PL) **UWAGA:** Nieostrożne i niewłaściwe użytkowanie drzwi przesuwnych może prowadzić do zagrożeń -prosimy więc o dokładne zapoznanie się z poniższą informacją. Ze względów bezpieczeństwa nasze kasety wyposażone są w regulowany tylny odbojnik drzwiowy. Aby zapewnić komfort użytkowania, należy obowiązkowo go zainstalować, przy czym skrzydło powinno się zatrzymać tak , aby uchwyt do przesuwu drzwi był całkowicie widoczny, natomiast dłoń w momencie złapania za uchwyt oraz w trakcie przesuwu drzwi nigdy nie stykała się z krawędzią kasety, dekoracjami lub innymi elementami wbudowanymi w panel drzwiowy. W przypadku zlekceważenia powyższych zaleceń, które powinny być przekazane użytkownikowi końcowemu przez instalatora i/ lub sprzedawcę Eclisse SRL nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia.

(RU) **ВНИМАНИЕ:** Все раздвижные двери при неосторожном обращении могут представлять опасность в зависимости от размеров и характеристик панели и материала, из которого она состоит. По соображениям безопасности, наши коробки оснащены регулируемыми дверными порогами: во избежание риска получения травмы абсолютно необходимо для установки, чтобы остановить дверь так, что ручка оставалась полностью на виду, и чтобы рука при использовании ручки в зависимости от размеров и характеристик последнего, никогда не могла контактировать с краем коробки или аксессуарами, украшениями или другими деталями, выступающими и/или входящими внутрь дверной панели. В случае нарушения этих предупреждений, о которых специалист по установке и/или продавец должен сообщить конечному пользователю, Eclisse Srl не несет никакой ответственности за любые возможные травмы.

(RO) **ATENŢIE:** Datorita dimensiunilor, caracteristicilor panoului si materialul din care acesta este compus, toate usile glisante daca sunt manevrate in mod imprudent, pot prezenta un pericol chiar si in momentul functionarii. Din motive de siguranţă sistemele noastre sunt prevăzute cu opritoare reglabile: pentru a evita riscul unor leziuni, este absolut necesar să se monteze, foaia de uşă în aşa fel încât manerul să rămână complet la vedere şi mâna, in mişcarea de apăsare şi utilizare a clanţei şi în funcţie de dimensiunile şi carcateristicile acesteia, să nu poată intra niciodată în contact cu marginea ramei sau cu accesoriile, decoraţiunile sau cu alte detalii aparente şi/sau ingropate ale panoului uşii. În eventualitatea în care se încalcă avertismentele de mai sus, ce trebuie să fie comunicat utilizatorului final de către instalator şi/sau vânzător, Eclisse Srl îşi declină orice responsabilitate pentru eventualele vătămări.

(SI) **POZOR:** Vsa drsna vrata, če z njimi ravnate neprevidno in nevešče, lahko predstavljajo nevarnost, tudi zaradi velikosti in lastnosti krila ter materiala, iz katerega je krilo narejeno. Iz varnostnih razlogov so naši podboji opremljeni z nastavljivim zustavljalcem vrat. Za preprečitev tveganja poškodb, se mora montaža zaustavljalca obvezno opraviti na tak način, da se krilo vrat ustavi na mestu, kjer kljuka vrat ostane v celoti vidna in da ob prijemanju ter uporabi kljuke, kot tudi zaradi dimenzij in lastnosti krila vrat, z roko ne morete priti v stik z robom podboja ali s priborom, okraski in drugimi lastnostmi vrat, izstopajočimi in/ali ugreznjenimi v krilo vrat. V primeru neupoštevanja navedenih opozoril, ki jih mora montažer in/ali prodajalec- posredovati končnemu uporabniku, Eclisse srl odklanja vsako odgovornost za morebitne poškodbe.

(HU) **FIGYELEM:** Gondatlan vagy szakszerűtlen használat esetén az összes tolóajtó veszélyt jelenthet az ajtótok méreteitől és jellemzőitől és az alapanyagtól függően. Biztonsági okok miatt szerkezetek állítható ajtóblokkolóval rendelkeznek. A sérülések elkerülése érdekében a beszerelés során kötelező az ajtótok rögzítése úgy, hogy a fogantyú teljesen látható legyen. Kezünk fogantyú használata során sose érintkezzen az szerkezet szélével, sem a kiegészítő vagy díszítő elemekkel, illetve az ajtótok többi kiálló és/vagy bemélyedő részével. A fent említett figyelmeztetések megsértésének esetén az Eclisse Srl elhárít minden felelősséget az esetleges sérülésekért. A figyelmeztetésekről a szerelő és/vagy értékesítő tájékoztatni köteles a végső felhasználót.

(HR) **UPOZORENJE:** Sva klizna vrata, neopreznim i nestručnim rukovanjem, mogu biti opasna čak i ovisno o dimenzijama i karakteristikama panela i materijala od kog je načinjen. Iz sigurnosnih razloga, naši dovratnici imaju podesive zaustavljivače: kako bi se izbjegle ozljede, svakako je neophodno nastaviti s ugradnjom vodeći računa da se vratnica tako zaustavi da ručka ostane sasvim vidljiva i da ruka, u trenutku kada se dohvati i koristi ručka i ovisno o dimenzijama i karakteristikama iste, ne može doći u kontakt s rubom dovratnika kao ni s dodacima, dekoracijama ili drugim karakteristikama vratnog krila, izbočenim i/ili uvučenim. U slučaju nepoštivanja gore navedenih upozorenja, a koja su monter i/ili prodavač dužni saopštiti finalnom kupcu, Eclisse Srl ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju eventualnih ozlijeda.

(FI) **HUMOIO**:Kehys tulee asentaa tarkasti asennusohjeiden mukaisesti, jotta tuote on turvallinen käytössä. Turvallisuussyistä kehys on varustettu säädettävällä pysäyttimellä. Jotta vältettäisiin loukkaantumisen vaara on tärkeää asentaa ovi niin, että vedin pysyy täysin näkyvillä.
Jos ei noudateta näitä varoituksia, jotka on välitettävä eteenpäin asentajalle ja tuotteen loppukäyttäjälle, eclisse Srl ota vastuuta mahdollisista vammoista.

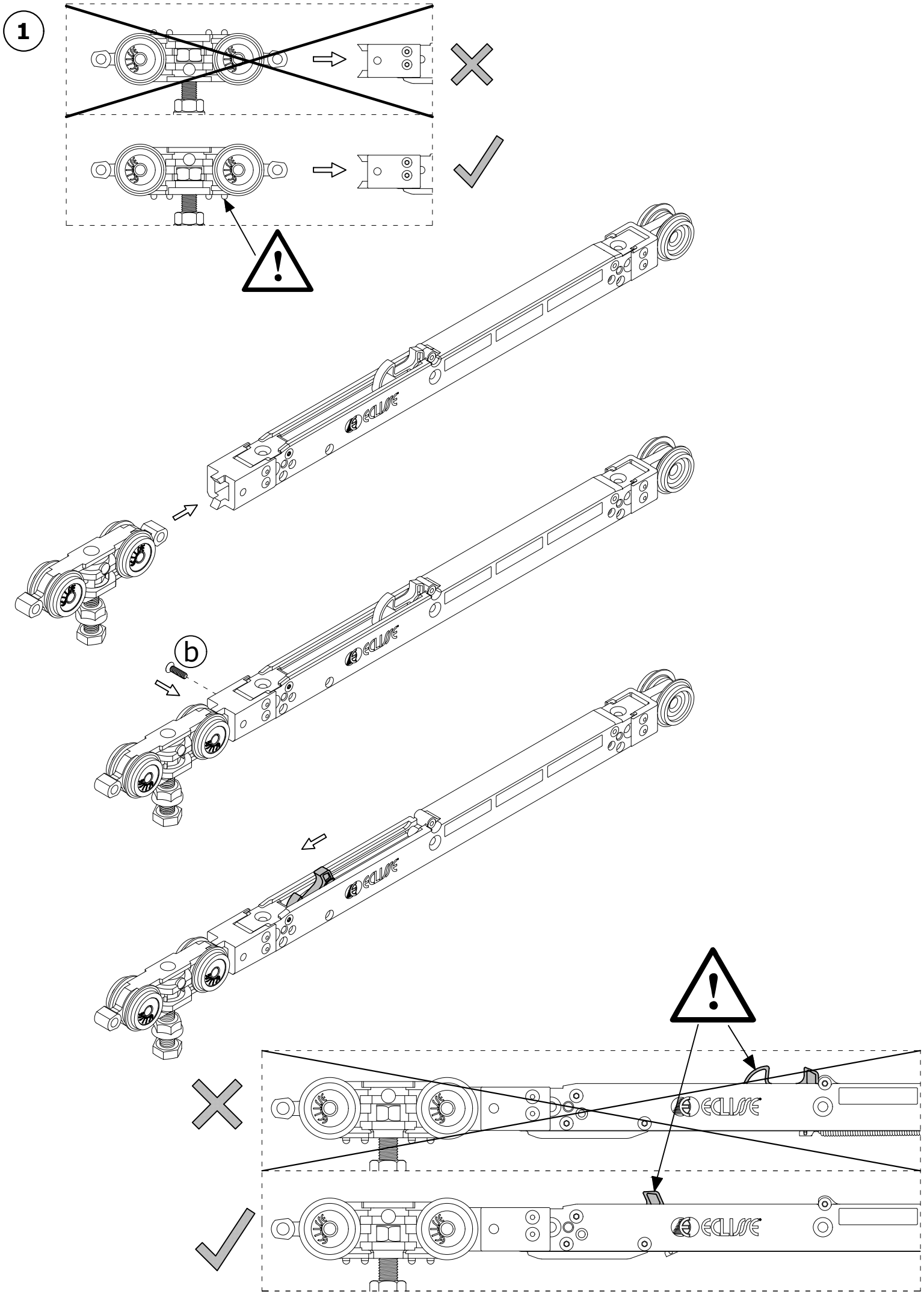
(TR) **DIKKAT**: Sürme kapıların tamamı tedbirsiz ve uygun olmayan şekilde kullanıldığında, kapı panelinin boyutları, nitelikleri ve kullanılan malzemeden dolayı tehlike arz edebilir.
Güvenlik nedeniyle şasilerimiz ayarlanabilir kapı durdurucuları ile teçhizatlandırılmıştır; yaralanmaları önlemek üzere, kapı kanadı açık konumda, kulbunun tam olarak görülebildiği şekilde monte edilmelidir.
Kapı kulbunun şasi kenarı, pervaz veya kenar süslemeleri ile kesinlikle temas etmemesi gerekmektedir.
Bu uyarılar son kullanıcıya montaj teknikerleri ve/veya satıcılar tarafından iletilmelidir. Uyarılara uyulmadığı taktirde yaşanabilecek yaralanmalarda Eclisse srl sorumluluk kabul etmemektedir.

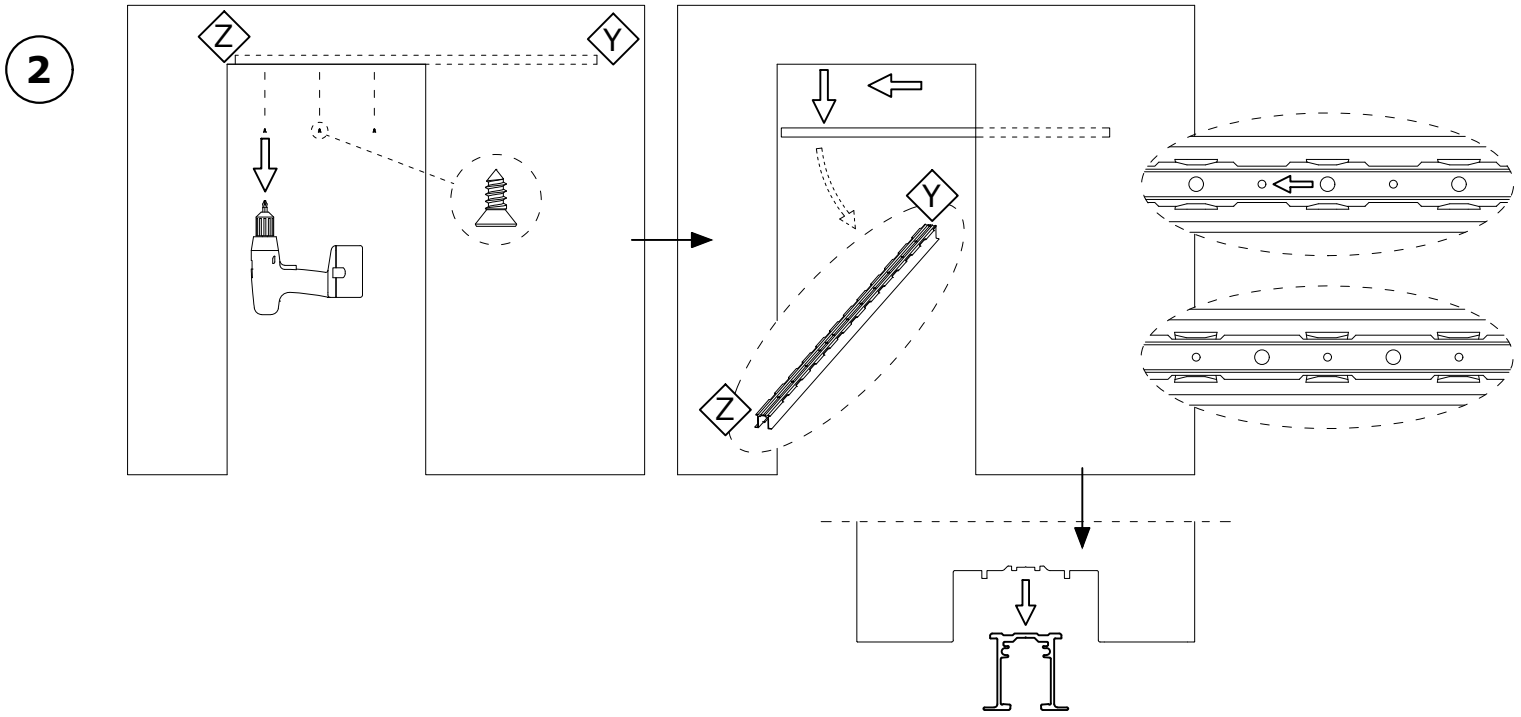
(LT) **"ĮSPĖJIMAS:** Visos neprofesionaliai ir neatsargiai naudojamos stumdomos durys, priklausomai nuo jų dydžio bei durų gamyboje naudojamų medžiagų, gali būti pavojingos. Saugumo sumetimais "Eclisse" stumdomųjų durų kasetėse yra naudojamas reguliuojamas durų stabdys. Norint išvengti sužeidimo rizikos, jas būtinai reikia sumontuoti, taip, kad atsargiai uždarant duris, durų rankena būtų visiškai matoma bei išlindusi iš kasetės. Rankeną tui būti galima pilnai ranka pasiekti bei atidaryti duris. Kai yra naudojamasi stumdomųjų durų rankena, tai ji niekada negali liestis su kasetės kraštu arba su išsikišančiais ir (ar) ant durų tvirtinamais priedais, dekoracijomis ar pan., rankena negali dalinai įvažiuoti į kasetės vidų. Jei šių įspėjimų galutinis vartotojas nesilaiko, tai SRL „Eclisse" neprisiima jokios atsakomybės už bet kokius sužeidimus."

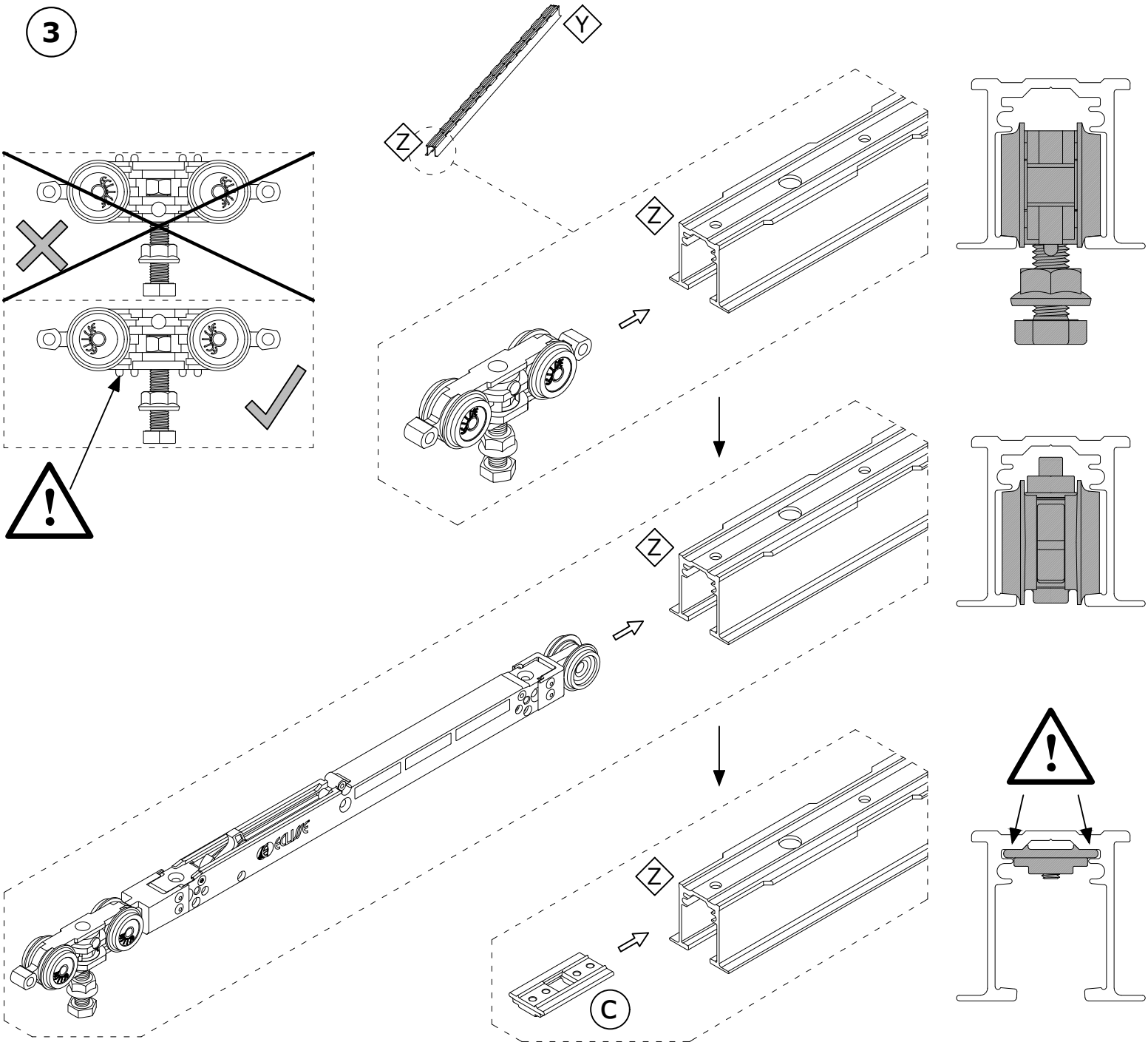
(DK) **SADVARSEL:** Alle skydedøre, hvis de håndteres uprofessionelt og hensynsløst, kan være farlige, også afhængigt af størrelsen, samt det materiale, som det er lavet af. Af sikkerhedsmæssige årsager er vores indbygningskassette udstyret med justerbare dørstop. For at undgå risikoen for skader er det absolut nødvendigt at installere dette, idet man sørger for at stoppe døren, så håndtaget forbliver helt synligt, mens du holder fast i dette og bruger håndtaget. Baseret på størrelser, må det aldrig komme i kontakt med kanten af skydedørskarmen eller med fremspringende og/eller genindtrædende tilbehør, dekorationer eller andre egenskaber ved dørpladen.
I tilfælde af manglende overholdelse af disse advarsler, fraskriver Eclisse Srl sig ethvert ansvar for eventuelle skader.

(NO) **ADVARSEL:** Alle skyvedører, hvis de håndteres uprofesjonelt og hensynsløst, kan være farlige, også avhengig av størrelsen, samt materialet de er laget av. Av sikkerhetsmessige årsaker er vår innebygde kassett utstyrt med justerbare dørstoppere. For å unngå fare for skader er det helt nødvendig å montere denne, pass på å stoppe døren slik at håndtaket forblir helt synlig mens man holder i denne og bruker håndtaket. Ut fra størrelser må den aldri komme i kontakt med kanten av skyvedørskarmen eller med utstikkende og/eller gjeninntredende tilbehør, dekorasjoner eller andre egenskaper ved dørplaten.
I tilfelle av manglende overholdelse av disse advarslene fraskriver Eclisse Srl seg ethvert ansvar for eventuelle skade

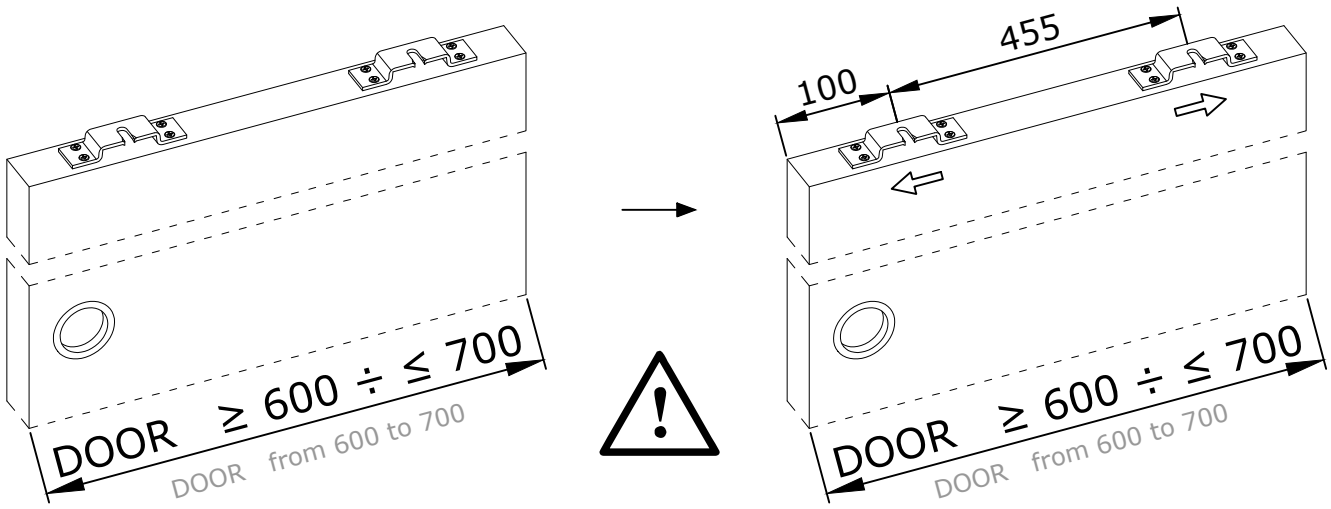
(SE) **VARNING:** Alla skjutdörrar, om de hanteras oprofessionellt och hänsynslöst, kan vara farliga, också beroende på storleken, såväl som materialet som de är gjorda av. Av säkerhetsskäl är vår inbyggda karm utrustad med justerbara dörrstopp. För att undvika skaderisk är det absolut nödvändigt att installera detta, se till att stoppa dörren så att handtaget förblir helt synligt när man håller i detta och använder handtaget. Baserat på storlekar får den aldrig komma i kontakt med kanten på skjutdörrskarmen eller med utskjutande och/eller tillbehör, dekorationer eller andra egenskaper på dörrbladet. I händelse av bristande efterlevnad av dessa varningar frånsäger sig Eclisse Srl allt ansvar för eventuella skador.


1
b

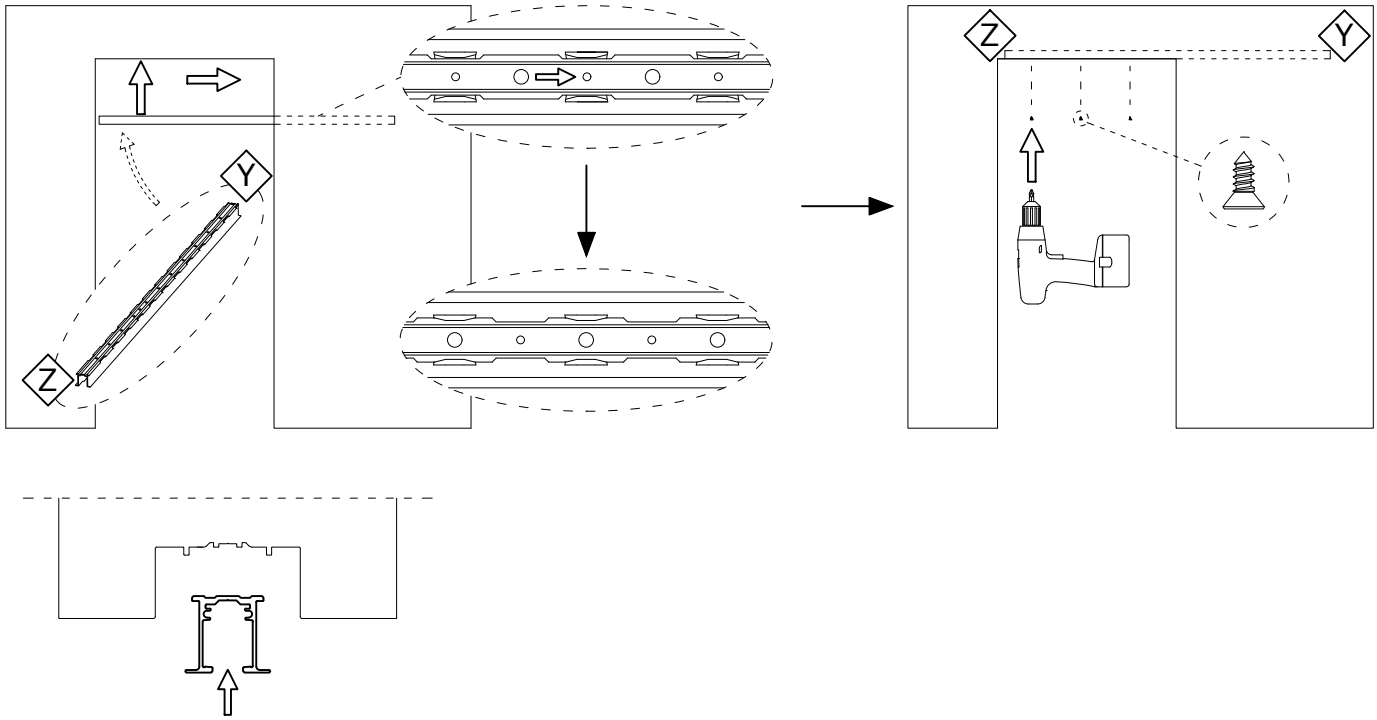

2
Z
Y
Y
Z


3
Y
Z
Z
Z
Z
C

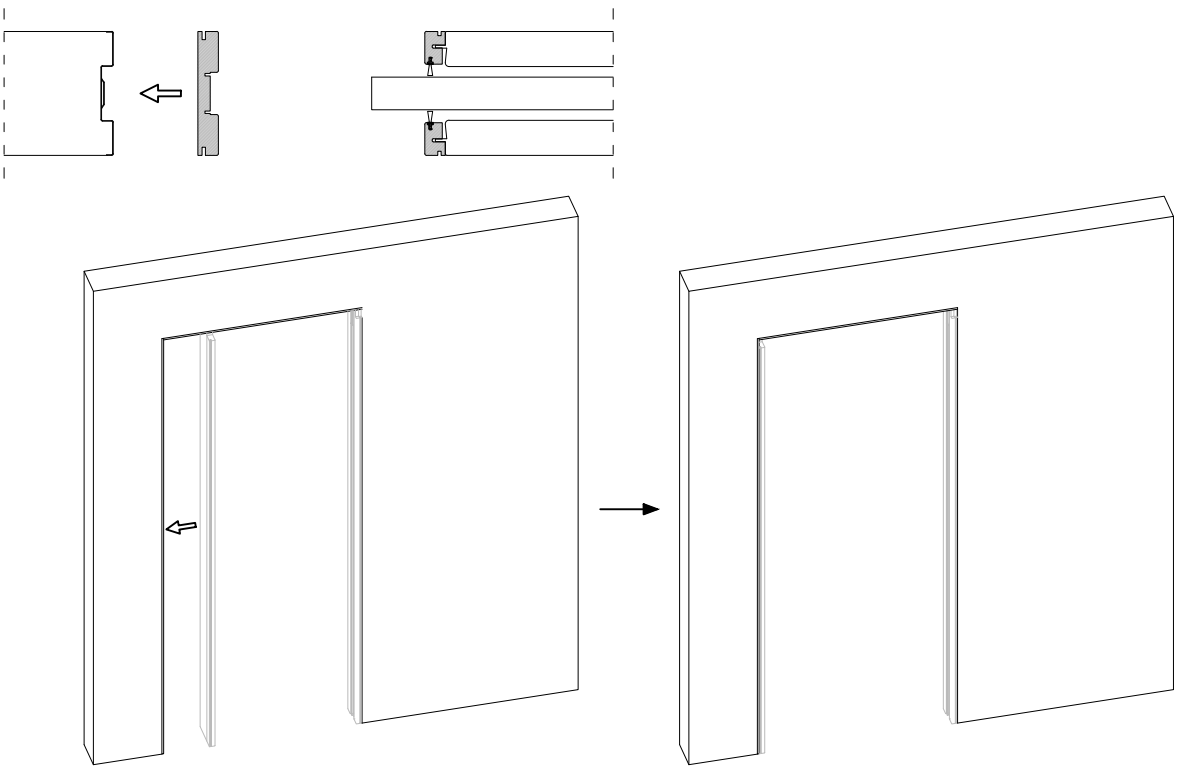
4


100
455
DOOR ≥ 600 ÷ ≤ 700
DOOR from 600 to 700
DOOR ≥ 600 ÷ ≤ 700
DOOR from 600 to 700

5

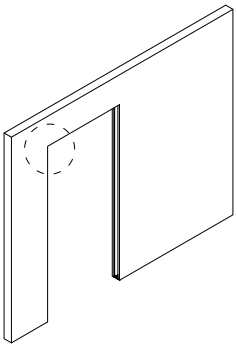

Y
Z
Z
Y

6

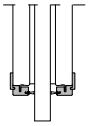


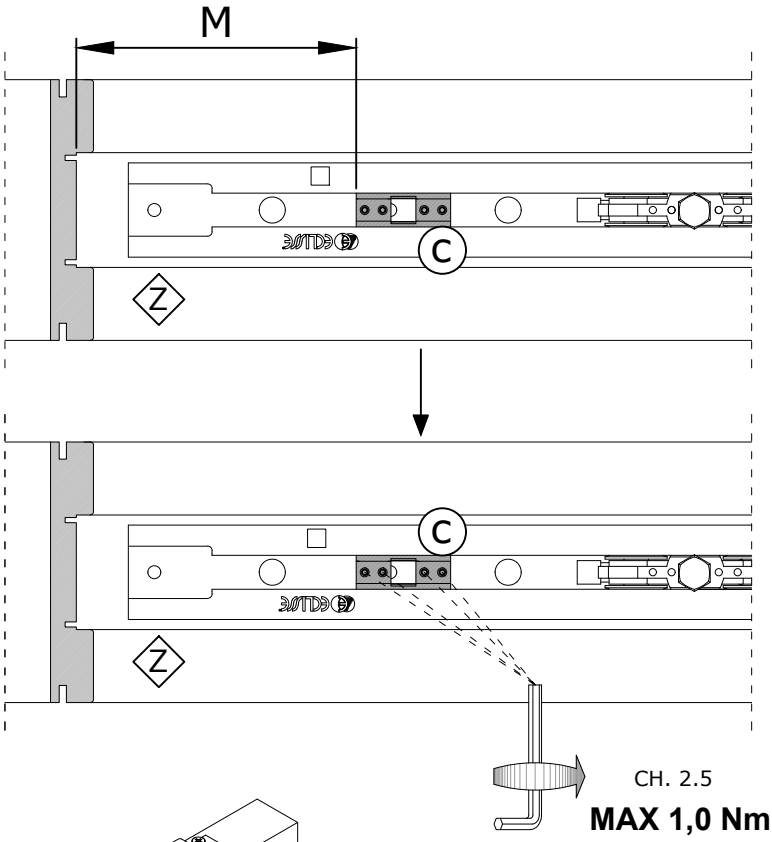
7

single door

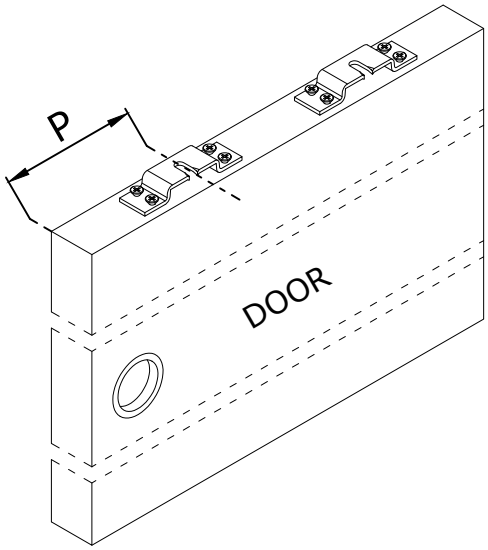


M = P + 135 mm

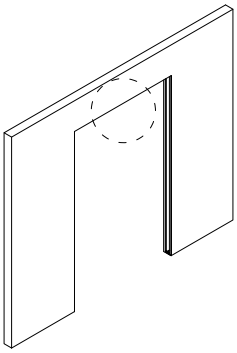




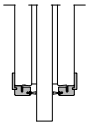
CH. 2.5
MAX 1,0 Nm

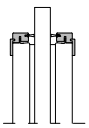


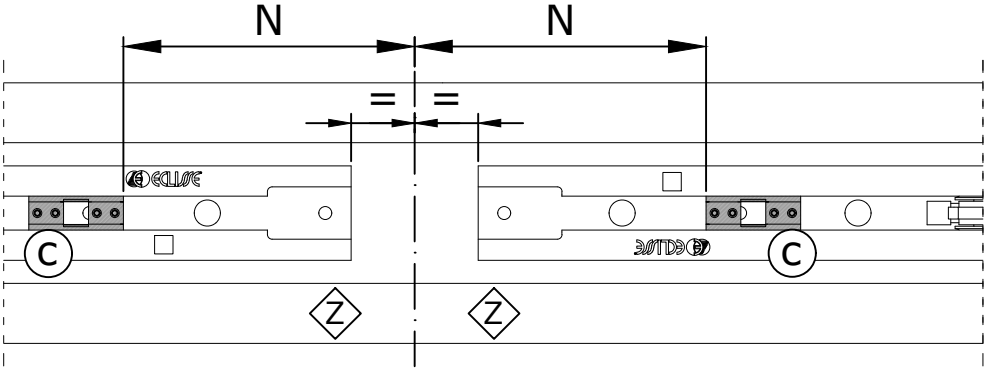
double door

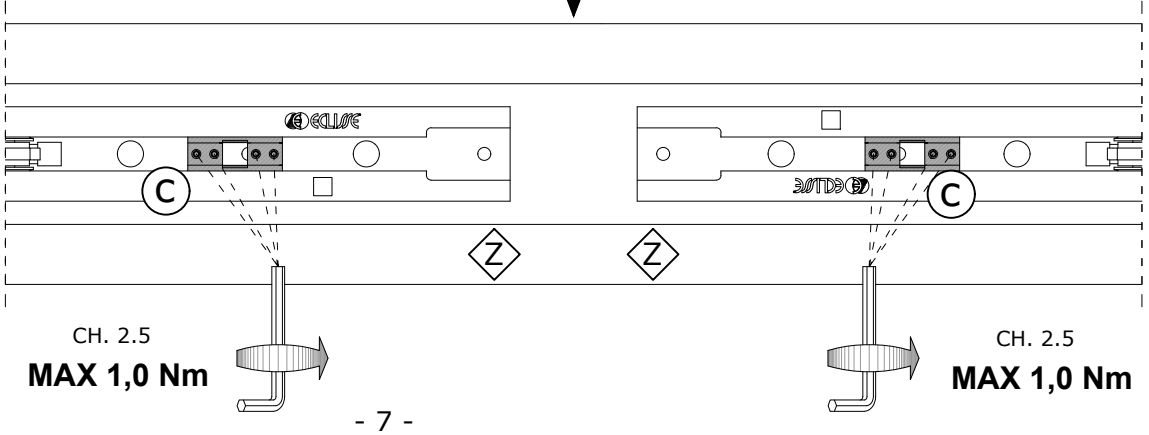


N = P + 135 mm





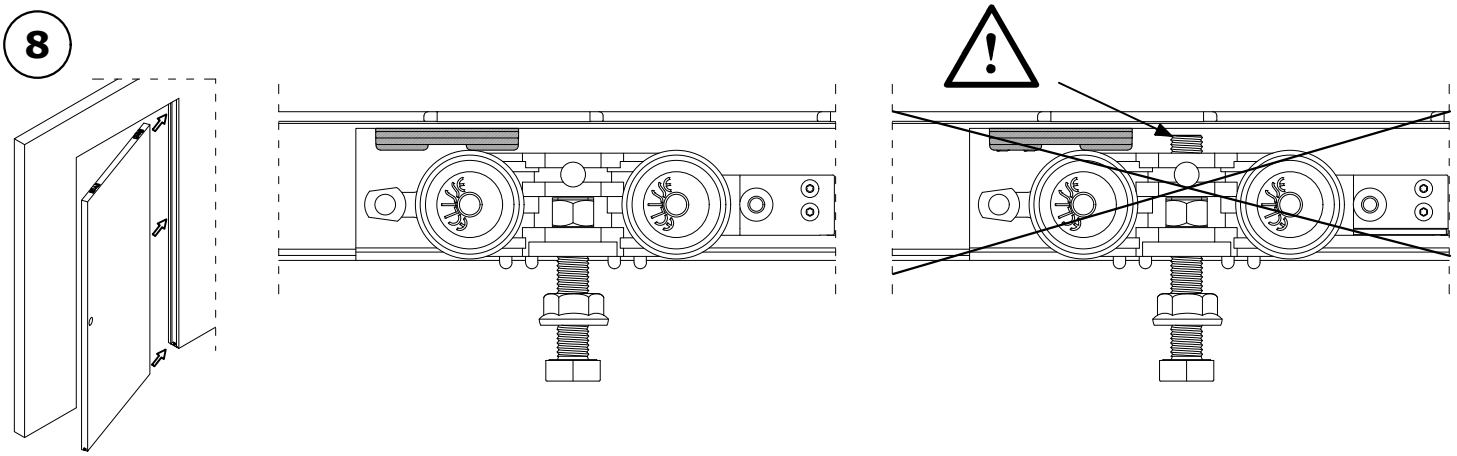




CH. 2.5
MAX 1,0 Nm

CH. 2.5
MAX 1,0 Nm

8



www.eclisse.com/en/dealer-locator

09/2023 - 603051200

© ECLISSE, all rights reserved.
The use, filing and total or partial reproduction, using any mechanical or electronic means, of texts,drawings
and pictures contained in this publication is strictly prohibited, unless specifically approved in writing by ECLISSE.

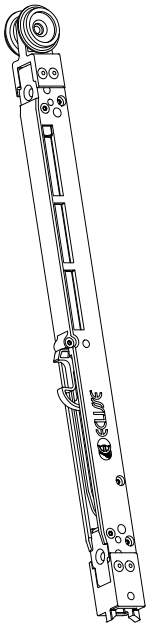
0512
00

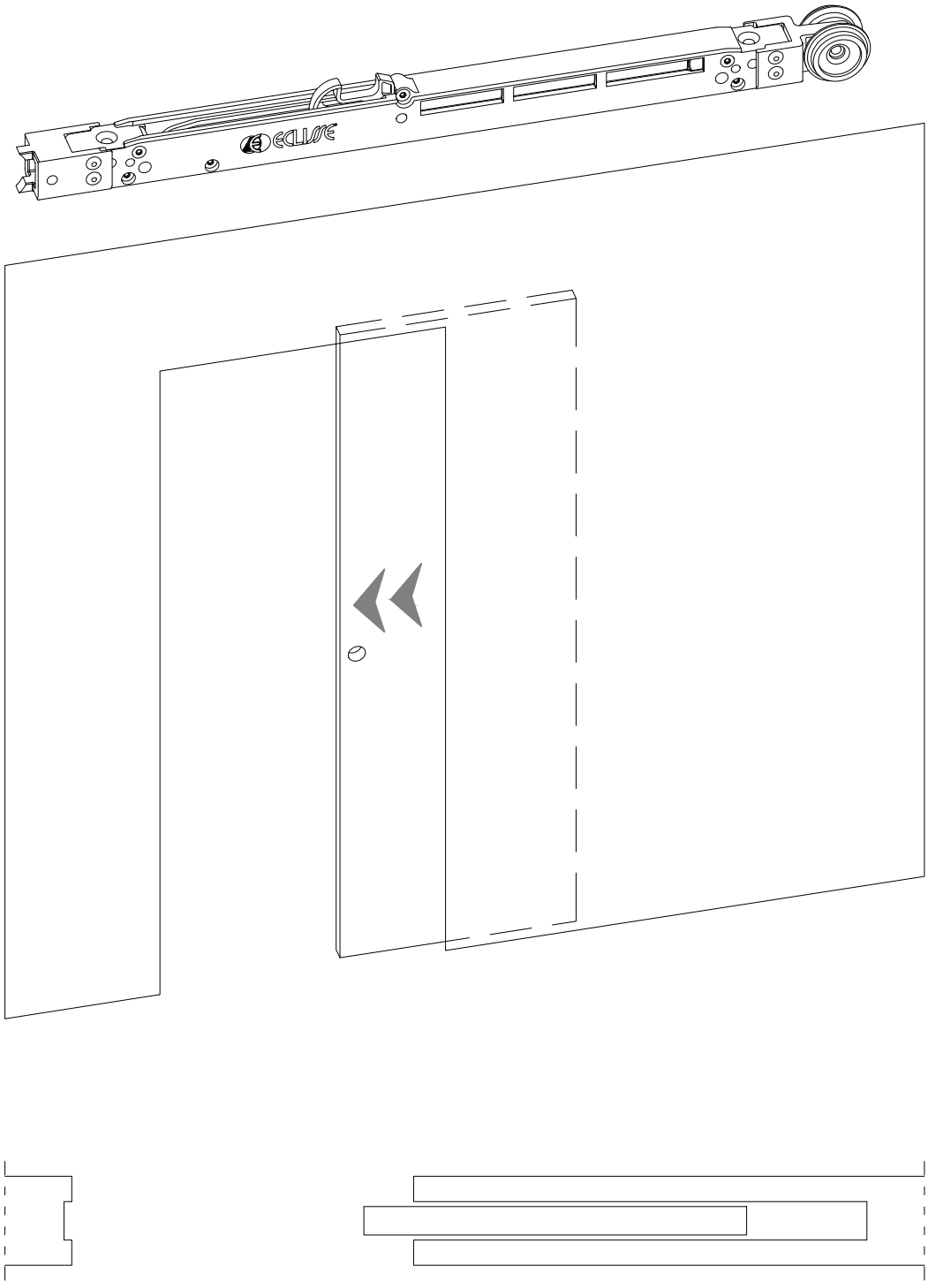
ECLISSE BIAS®

Built In Anti Slam

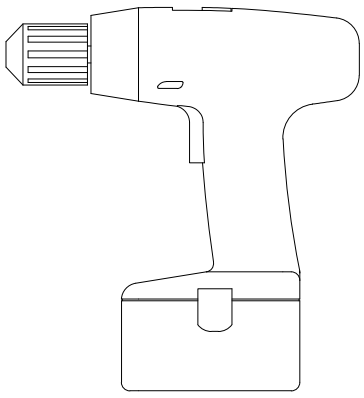
Syntesis® Line

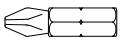
ECLISSE BIAS®





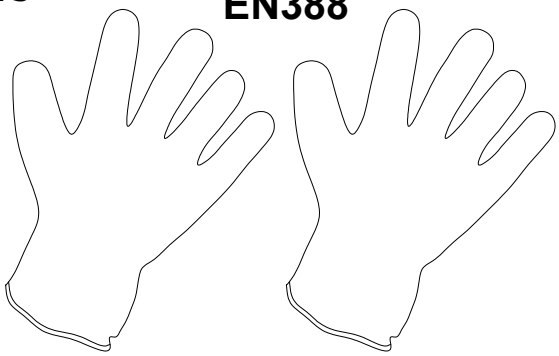
ATTREZZATURA NECESSARIA PER IL MONTAGGIO
TOOLS REQUIRED
EQUIPAMENTOS NECESSÁRIOS PARA A MONTAGEM
NÁŘADÍ POTŘEBNÉ K MONTÁŽI
NÁRADIE POTREBNÉ NA MONTÁŽ
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE
BENODIGD GEREEDSCHAP
OUTILS NECESSAIRES POUR L'ASSEMBLAGE
NOTWENDIGES WERKZEUG ZUR AUSFÜHRUNG DER MONTAGE
OPRZYRZĄDOWANIE POTRZEBNE DO MONTAŻU
НОЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЕ
ECHIPAMENTE NECESARE PENTRU MONTAJ
PRIPOROČLJIVO ORODJE
SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK
ALAT POTREBAN ZA MONTAŽU
TARVITTAVAT VÄLINEET
GEREKLİ ARAÇLAR
SURINKIMUI IR MONTAVIMUI REIKALINGI ĮRANKIAI
NØDVENDIGE VÆRKTØJ
NØDVENDIG VERKTØY
VERKTYG SOM KRÄVS



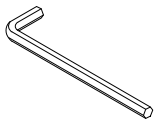


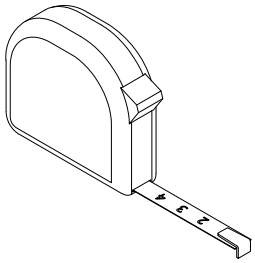
PH 2

EN388

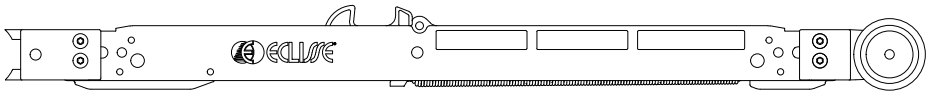


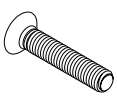
CH. 2.5

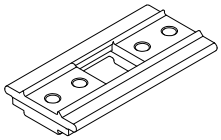


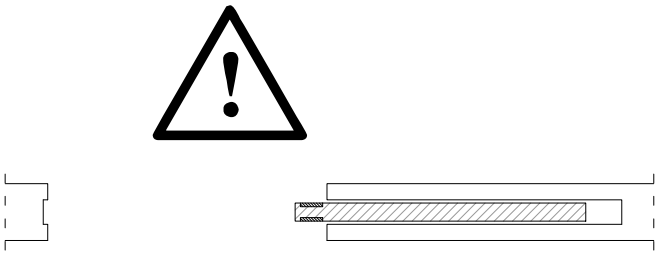


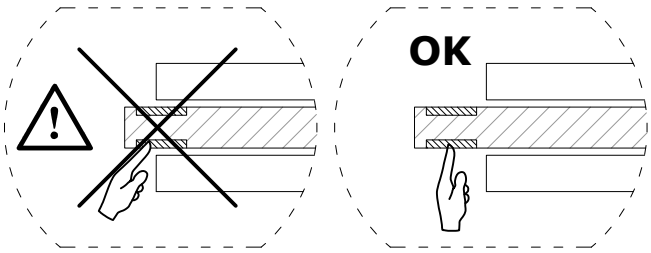
COMPONENTI / COMPONENTS / COMPONENTES / KOMPONENTY / KOMPONENTY / COMPONENTES / ONDERDELEN / COMPOSANTS / BAUTEILE / CZĘŚCI / КОМПОНеНТЫ / COMPONENTE / SESTAVNI DELI / ALKATRÉSZEK / SASTAVNI DIJELOVI / OSAT / BİLEŞENLER / KOMPONENTAI / KOMPONENTER

ⓐ 1 x 

ⓑ 1 x 

ⓒ 1 x 





(IT) **ATTENZIONE :** Tutte le porte scorrevoli, se manovrate in modo imprudente e non idoneo, possono rappresentare un pericolo, anche a causa delle dimensioni, delle caratteristiche del pannello e del materiale che lo compone. Per ragioni di sicurezza i nostri controtelai sono muniti di fermo porta regolabile; al fine di evitare lesioni, l'anta deve essere installata in modo che la maniglia rimanga completamente a vista.
E' fondamentale che la maniglia non entri mai in contatto con il bordo del controtelaio né con accessori, decorazioni od altre lavorazioni, sporgenti e/o rientranti, del pannello porta.
Tali avvertenze devono essere comunicate dall'installatore e/o venditore all'utilizzatore finale; in caso di violazione delle stesse Eclisse srl declina ogni responsabilità per eventuali lesioni.

(EN) **WARNING:** All sliding doors, if unprofessionally and recklessly handled, can be dangerous also depending on the size and characteristics of the panel and of the material of which is made. For safety reasons, our counterframes are equipped with adjustable door catch. In order to avoid the risk of injury it is absolutely necessary to install it, taking care to stop the door, so that the handle stays completely on sight and the hand, while holding and using the handle, and based on the sizes and characteristics of the latter, can never come into contact with the edge of the counterframe or with projecting and/or reentering accessories, decorations or other characteristics of the door panel.
In the event of non-observance of these warnings, which must be communicated by the installer and/or vendor to the end user, Eclisse Srl disclaims all liability for any injuries.

(PT) **ATENÇÃO:** Todas as portas de correr, caso sejam manobradas de forma imprudente e inexperiente, podem representar um risco mesmo por causa das dimensões e características do painel e do material de que é composto. Por motivos de segurança os nossos caixilhos estão equipados com um fecho de porta regulável; com o intuito de evitar o risco de lesões é absolutamente necessário proceder à sua instalação tendo o cuidado de fechar a secção de forma a que a alavanca fique completamente à vista e que a mão, no acto de empunhar e utilizar a alavanca, e dependendo das dimensões e características desta última, nunca possa entrar em contacto com a borda do caixillho nem com acessórios, decorações ou outros elementos, salientes e/ou recantos, do painel da porta. Em caso de violações da supracitada advertência, que devem ser comunicadas - à responsabilidade do instalador e/ou vendedor - ao utilizador final, a Eclisse Srl declina qualquer responsabilidade relativa a eventuais lesões.

(CZ) **POZOR:** Každé posuvné dveře mohou být, s ohledem na rozměry, charakteristiku dveří a materiálu z něhož jsou vyrobeny, zdrojem rizika při nerozvážné či neodborné manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše pouzdra opatřena regulovatelnými zarážkami dveří: aby se předešlo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zajištění křídla tak, aby zůstal dveřní úchyt plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristiku nedocházelo ke kontaktu s hranou pouzdra ani s příslušenstvím, dekoracemi či jinými vystupujícími nebo konkávními díly dveřního křídla. Společnost Eclisse Srl nenese odpovědnost za případné úrazy, vzniklé následkem nedodržení výše uvedených upozornění, o kterých je montážník nebo prodejce povinen informovat konečného uživatele.

(SK) **POZOR:** Každé posuvné dvere môžu byť, s ohľadom na rozmery, charakteristiky panela a materiálu z ktorého je vyrobený, zdrojom rizika pri nerozvážnej či neodbornej manipulácii. Z bezpečnostných dôvodov sú naše puzdrá vybavené regulovateľnými zarážkami dverí: aby sa predišlo nebezpečenstvu poranenia, je nutné zabezpečiť pri inštalácii zaistenie krídla tak, aby zostala dverná kľučka plne viditeľná a aby pri jej použití či uchopení, s ohľadom na príslušné rozmery a charakteristiky nedochádzalo ku kontaktu s hranou puzdra ani s príslušenstvom, dekoráciami či inými vystupujúcimi a/alebo konkávnymi dielmi panela dverí. Spoločnosť Eclisse Srl nenesie zodpovednosť za prípadné úrazy, spôsobené následkom nedodržania vyššie uvedených upozornení, o ktorých je inštalatér a/alebo predajca povinný informovať konečného používateľa.

(ES) **ATENCIÓN:** El uso imprudente o inadecuado de las puertas correderas puede representar peligro en función de las dimensiones y características del panel así como del material del que se compone. Por razones de seguridad, nuestros contramarcos cuentan con un tope final de carrera ajustable. Para evitar cualquier riesgo de lesiones, es totalmente necesario que tras la instalación la hoja llegue al tope dejando el tirador totalmente a la vista y que la mano, en el momento de empuñar y utilizar el tirador y en función de las dimensiones y características de éste, no pueda entrar en contacto en ningún caso con el borde del contramarco ni con los accesorios, decoraciones u otros elementos, salientes y/o entrantes, del panel puerta. En caso de violación de dichas advertencias, el usuario final deberá ser informado por el instalador y/o el proveedor, quedando Eclisse srl exenta de toda responsabilidad derivada de eventuales lesiones.

(NL) **LET OP:** Alle schuifdeuren kunnen indien men er onvoorzichtig en onbekwaam mee omgaat, letsel veroorzaken door de afmetingen en eigenschappen van het deurpaneel en het materiaal waaruit deze is opgebouwd. Om veiligheidsredenen zijn onze stelkozijnen voorzien van een instelbare deurstopper: teneinde het risico op letsel te voorkomen, is het noodzakelijk de installatie uit te voeren door ervoor te zorgen dat het deurpaneel zodanig wijze te laten stoppen, zodanig dat het handvat volledig zichtbaar blijft en dat de hand, bij het vastpakken van het handvat nooit se rand raakt van het schuifdeurkozijn noch met accessoires, decoraties of andere uitstekende en/of inspringende delen van het deurpaneel. Bij het niet in acht nemen van de bovenstaande waarschuwingen, die gecommuniceerd dienen te worden - door de installateur en/of verkoper - aan de eindgebruiker, wijst Eclisse srl elke verantwoordelijkheid af voor enig letsel.

(FR) **ATTENTION:** Toutes les portes coulissantes, en fonction des dimensions, des caractéristiques, du matériau de fabrication du panneau, peuvent présenter un danger lorsqu'elles sont manipulées de façon imprudente. Pour des raisons de sécurité, nos châssis sont tous munis d'un stop réglable. Afin d'éviter tout risque de blessures, il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce qu'en position ouverte, le panneau de porte soit saillant. L'utilisation de la poignée, selon ses dimensions et caractéristiques, ne doit jamais entraîner un contact entre la main et le bord du châssis ou tout autre éléments saillants et/ou rentrants. En cas de non respect de ces avertissements (qui devront être communiqués par l'installateur et/ou le vendeur à l'utilisateur final), Eclisse Srl décline toute responsabilité pour d'éventuelles blessures.

(DE) **ACHTUNG:** Alle Schiebetüren können bei unvorsichtigem und unsachgemäßem Gebrauch auch aufgrund der Größe, der Eigenschaften und des Material der Türblätter, eine Gefahr darstellen. Aus Sicherheitsgründen verfügen unsere Einbaukästen über einen einstellbaren Türstopper: Um das Verletzungsrisiko zu vermeiden, muss bei der Installation der Flügel so befestigt werden, dass der Griff vollständig sichtbar bleibt und dass die Hand beim Ergreifen und Gebrauch des Griffs und je nach Größe und Eigenschaften des Griffs keinesfalls mit der Kante des Einbaukastens oder mit Zubehör, Dekor oder anderen Eigenschaften der Türblätter, die überstehen und/oder nach Innen zeigen, in Berührung kommt. Werden oben genannte Hinweise nicht beachtet, die im übrigen der Installateur und/oder der Verkäufer dem Endbenutzer mitzuteilen hat, lehnt das Unternehmen Eclisse Srl jede Haftung für eventuelle Verletzungen ab.

(PL) **UWAGA:** Nieostrożne i niewłaściwe użytkowanie drzwi przesuwnych może prowadzić do zagrożeń -prosimy więc o dokładne zapoznanie się z poniższą informacją. Ze względów bezpieczeństwa nasze kasety wyposażone są w regulowany tylny odbojnik drzwiowy. Aby zapewnić komfort użytkowania, należy obowiązkowo go zainstalować, przy czym skrzydło powinno się zatrzymać tak , aby uchwyt do przesuwu drzwi był całkowicie widoczny, natomiast dłoń w momencie złapania za uchwyt oraz w trakcie przesuwu drzwi nigdy nie stykała się z krawędzią kasety, dekoracjami lub innymi elementami wbudowanymi w panel drzwiowy. W przypadku zlekceważenia powyższych zaleceń, które powinny być przekazane użytkownikowi końcowemu przez instalatora i/ lub sprzedawcę Eclisse SRL nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia.

(RU) **ВНИМАНИЕ:** Все раздвижные двери при неосторожном обращении могут представлять опасность в зависимости от размеров и характеристик панели и материала, из которого она состоит. По соображениям безопасности, наши коробки оснащены регулируемыми дверными порогами: во избежание риска получения травмы абсолютно необходимо для установки, чтобы остановить дверь так, что ручка оставалась полностью на виду, и чтобы рука при использовании ручки в зависимости от размеров и характеристик последнего, никогда не могла контактировать с краем коробки или аксессуарами, украшениями или другими деталями, выступающими и/или входящими внутрь дверной панели. В случае нарушения этих предупреждений, о которых специалист по установке и/или продавец должен сообщить конечному пользователю, Eclisse Srl не несет никакой ответственности за любые возможные травмы.

(RO) **ATENŢIE:** Datorita dimensiunilor, caracteristicilor panoului si materialul din care acesta este compus, toate usile glisante daca sunt manevrate in mod imprudent, pot prezenta un pericol chiar si in momentul functionarii. Din motive de siguranţă sistemele noastre sunt prevăzute cu opritoare reglabile: pentru a evita riscul unor leziuni, este absolut necesar să se monteze, foaia de uşă în aşa fel încât manerul să rămână complet la vedere şi mâna, in mişcarea de apăsare şi utilizare a clanţei şi în funcţie de dimensiunile şi carcateristicile acesteia, să nu poată intra niciodată în contact cu marginea ramei sau cu accesoriile, decoraţiunile sau cu alte detalii aparente şi/sau ingropate ale panoului uşii. În eventualitatea în care se încalcă avertismentele de mai sus, ce trebuie să fie comunicat utilizatorului final de către instalator şi/sau vânzător, Eclisse Srl îşi declină orice responsabilitate pentru eventualele vătămări.

(SI) **POZOR:** Vsa drsna vrata, če z njimi ravnate neprevidno in nevešče, lahko predstavljajo nevarnost, tudi zaradi velikosti in lastnosti krila ter materiala, iz katerega je krilo narejeno. Iz varnostnih razlogov so naši podboji opremljeni z nastavljivim zustavljalcem vrat. Za preprečitev tveganja poškodb, se mora montaža zaustavljalca obvezno opraviti na tak način, da se krilo vrat ustavi na mestu, kjer kljuka vrat ostane v celoti vidna in da ob prijemanju ter uporabi kljuke, kot tudi zaradi dimenzij in lastnosti krila vrat, z roko ne morete priti v stik z robom podboja ali s priborom, okraski in drugimi lastnostmi vrat, izstopajočimi in/ali ugreznjenimi v krilo vrat. V primeru neupoštevanja navedenih opozoril, ki jih mora montažer in/ali prodajalec- posredovati končnemu uporabniku, Eclisse srl odklanja vsako odgovornost za morebitne poškodbe.

(HU) **FIGYELEM:** Gondatlan vagy szakszerűtlen használat esetén az összes tolóajtó veszélyt jelenthet az ajtótok méreteitől és jellemzőitől és az alapanyagtól függően. Biztonsági okok miatt szerkezetek állítható ajtóblokkolóval rendelkeznek. A sérülések elkerülése érdekében a beszerelés során kötelező az ajtótok rögzítése úgy, hogy a fogantyú teljesen látható legyen. Kezünk fogantyú használata során sose érintkezzen az szerkezet szélével, sem a kiegészítő vagy díszítő elemekkel, illetve az ajtótok többi kiálló és/vagy bemélyedő részével. A fent említett figyelmeztetések megsértésének esetén az Eclisse Srl elhárít minden felelősséget az esetleges sérülésekért. A figyelmeztetésekről a szerelő és/vagy értékesítő tájékoztatni köteles a végső felhasználót.

(HR) **UPOZORENJE:** Sva klizna vrata, neopreznim i nestručnim rukovanjem, mogu biti opasna čak i ovisno o dimenzijama i karakteristikama panela i materijala od kog je načinjen. Iz sigurnosnih razloga, naši dovratnici imaju podesive zaustavljivače: kako bi se izbjegle ozljede, svakako je neophodno nastaviti s ugradnjom vodeći računa da se vratnica tako zaustavi da ručka ostane sasvim vidljiva i da ruka, u trenutku kada se dohvati i koristi ručka i ovisno o dimenzijama i karakteristikama iste, ne može doći u kontakt s rubom dovratnika kao ni s dodacima, dekoracijama ili drugim karakteristikama vratnog krila, izbočenim i/ili uvučenim. U slučaju nepoštivanja gore navedenih upozorenja, a koja su monter i/ili prodavač dužni saopštiti finalnom kupcu, Eclisse Srl ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju eventualnih ozlijeda.

(FI) **HUMOIO**:Kehys tulee asentaa tarkasti asennusohjeiden mukaisesti, jotta tuote on turvallinen käytössä. Turvallisuussyistä kehys on varustettu säädettävällä pysäyttimellä. Jotta vältettäisiin loukkaantumisen vaara on tärkeää asentaa ovi niin, että vedin pysyy täysin näkyvillä.
Jos ei noudateta näitä varoituksia, jotka on välitettävä eteenpäin asentajalle ja tuotteen loppukäyttäjälle, eclisse Srl ota vastuuta mahdollisista vammoista.

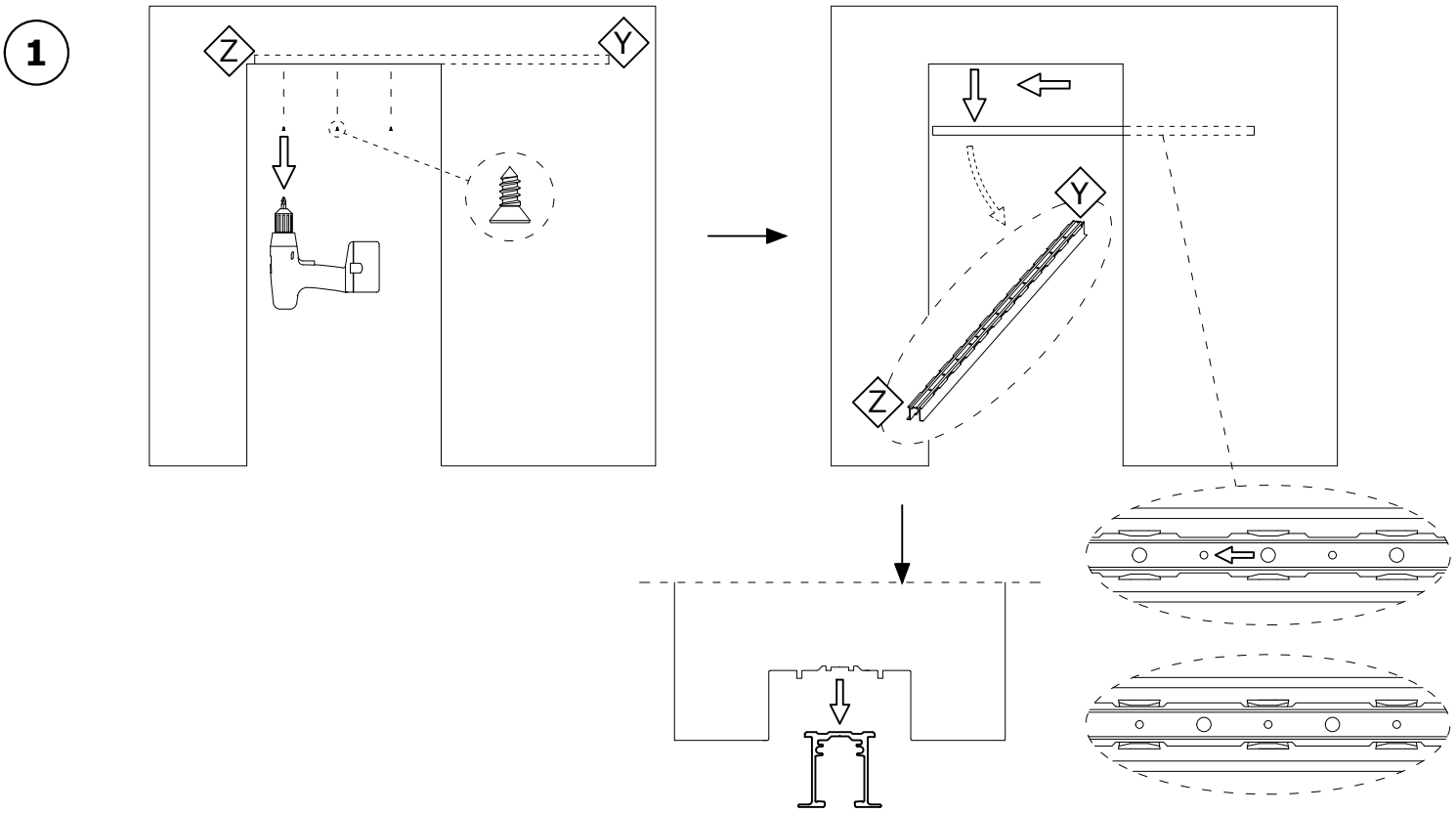
(TR) **DIKKAT**: Sürme kapıların tamamı tedbirsiz ve uygun olmayan şekilde kullanıldığında, kapı panelinin boyutları, nitelikleri ve kullanılan malzemeden dolayı tehlike arz edebilir.
Güvenlik nedeniyle şasilerimiz ayarlanabilir kapı durdurucuları ile teçhizatlandırılmıştır; yaralanmaları önlemek üzere, kapı kanadı açık konumda, kulbunun tam olarak görülebildiği şekilde monte edilmelidir.
Kapı kulbunun şasi kenarı, pervaz veya kenar süslemeleri ile kesinlikle temas etmemesi gerekmektedir.
Bu uyarılar son kullanıcıya montaj teknikerleri ve/veya satıcılar tarafından iletilmelidir. Uyarılara uyulmadığı taktirde yaşanabilecek yaralanmalarda Eclisse srl sorumluluk kabul etmemektedir.

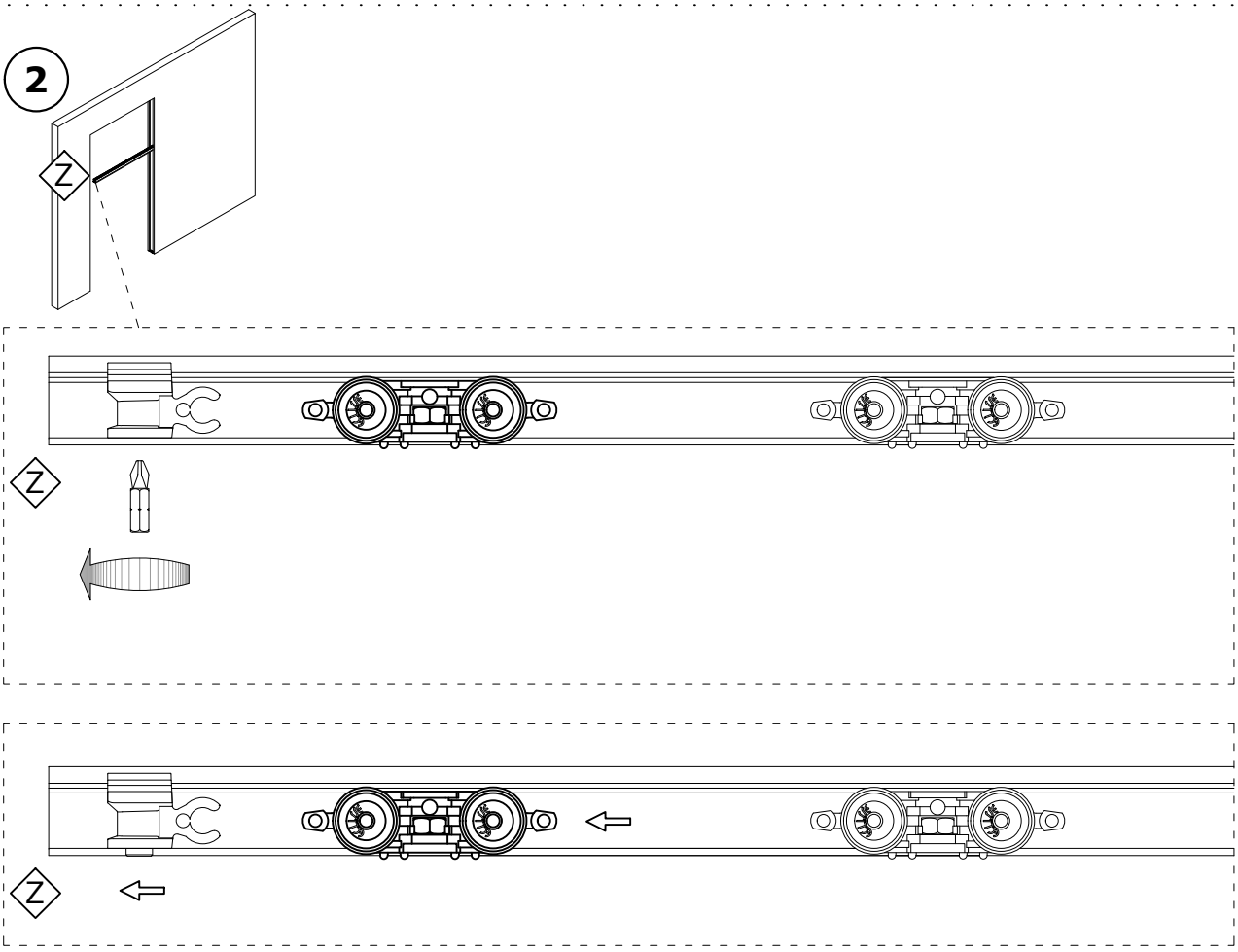
(LT) **"ĮSPĖJIMAS:** Visos neprofesionaliai ir neatsargiai naudojamos stumdomos durys, priklausomai nuo jų dydžio bei durų gamyboje naudojamų medžiagų, gali būti pavojingos. Saugumo sumetimais "Eclisse" stumdomųjų durų kasetėse yra naudojamas reguliuojamas durų stabdys. Norint išvengti sužeidimo rizikos, jas būtinai reikia sumontuoti, taip, kad atsargiai uždarant duris, durų rankena būtų visiškai matoma bei išlindusi iš kasetės. Rankeną tui būti galima pilnai ranka pasiekti bei atidaryti duris. Kai yra naudojamasi stumdomųjų durų rankena, tai ji niekada negali liestis su kasetės kraštu arba su išsikišančiais ir (ar) ant durų tvirtinamais priedais, dekoracijomis ar pan., rankena negali dalinai įvažiuoti į kasetės vidų. Jei šių įspėjimų galutinis vartotojas nesilaiko, tai SRL „Eclisse" neprisiima jokios atsakomybės už bet kokius sužeidimus."

(DK) **SADVARSEL:** Alle skydedøre, hvis de håndteres uprofessionelt og hensynsløst, kan være farlige, også afhængigt af størrelsen, samt det materiale, som det er lavet af. Af sikkerhedsmæssige årsager er vores indbygningskassette udstyret med justerbare dørstop. For at undgå risikoen for skader er det absolut nødvendigt at installere dette, idet man sørger for at stoppe døren, så håndtaget forbliver helt synligt, mens du holder fast i dette og bruger håndtaget. Baseret på størrelser, må det aldrig komme i kontakt med kanten af skydedørskarmen eller med fremspringende og/eller genindtrædende tilbehør, dekorationer eller andre egenskaber ved dørpladen.
I tilfælde af manglende overholdelse af disse advarsler, fraskriver Eclisse Srl sig ethvert ansvar for eventuelle skader.

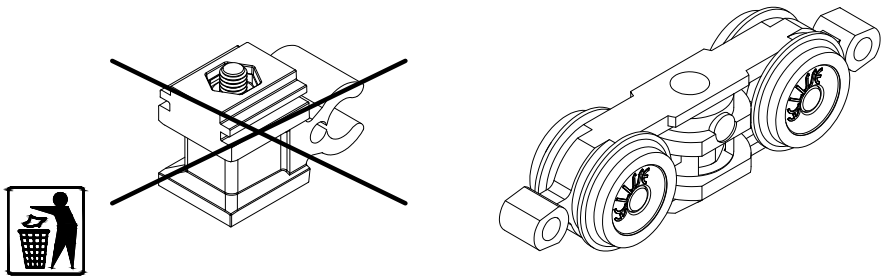
(NO) **ADVARSEL:** Alle skyvedører, hvis de håndteres uprofesjonelt og hensynsløst, kan være farlige, også avhengig av størrelsen, samt materialet de er laget av. Av sikkerhetsmessige årsaker er vår innebygde kassett utstyrt med justerbare dørstoppere. For å unngå fare for skader er det helt nødvendig å montere denne, pass på å stoppe døren slik at håndtaket forblir helt synlig mens man holder i denne og bruker håndtaket. Ut fra størrelser må den aldri komme i kontakt med kanten av skyvedørskarmen eller med utstikkende og/eller gjeninntredende tilbehør, dekorasjoner eller andre egenskaper ved dørplaten.
I tilfelle av manglende overholdelse av disse advarslene fraskriver Eclisse Srl seg ethvert ansvar for eventuelle skade

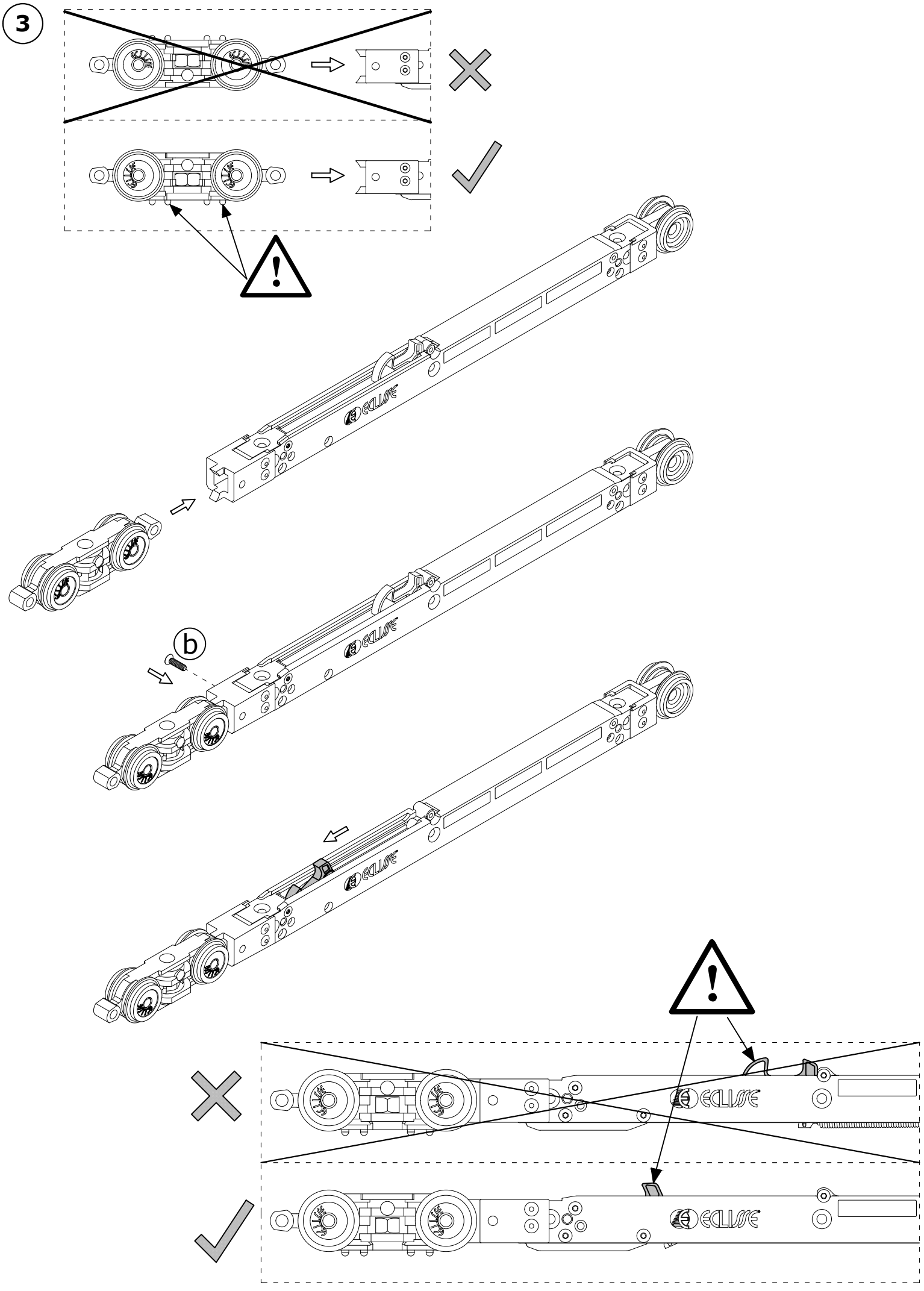
(SE) **VARNING:** Alla skjutdörrar, om de hanteras oprofessionellt och hänsynslöst, kan vara farliga, också beroende på storleken, såväl som materialet som de är gjorda av. Av säkerhetsskäl är vår inbyggda karm utrustad med justerbara dörrstopp. För att undvika skaderisk är det absolut nödvändigt att installera detta, se till att stoppa dörren så att handtaget förblir helt synligt när man håller i detta och använder handtaget. Baserat på storlekar får den aldrig komma i kontakt med kanten på skjutdörrskarmen eller med utskjutande och/eller tillbehör, dekorationer eller andra egenskaper på dörrbladet. I händelse av bristande efterlevnad av dessa varningar frånsäger sig Eclisse Srl allt ansvar för eventuella skador.

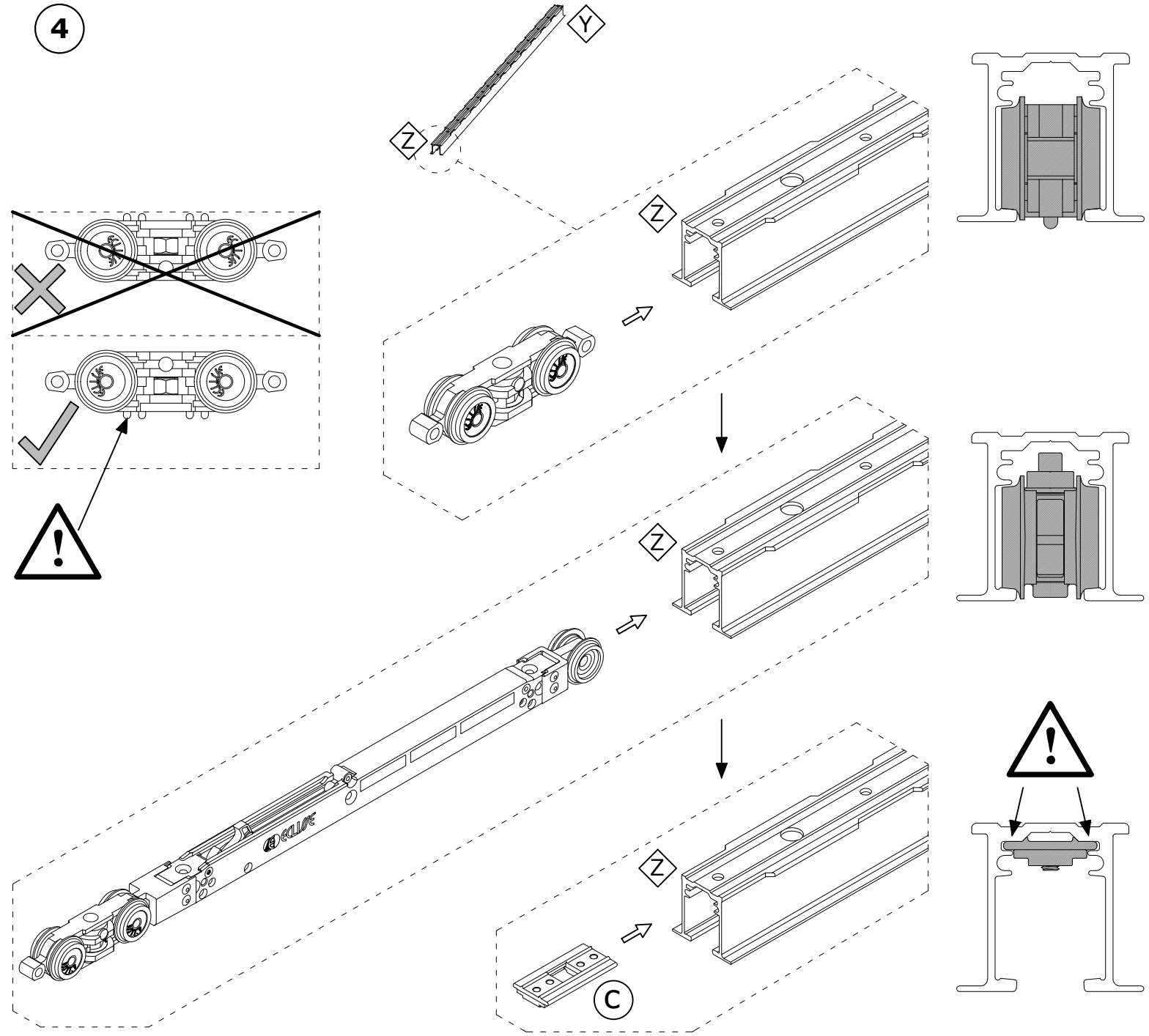

1
Z
Y
Y
Z

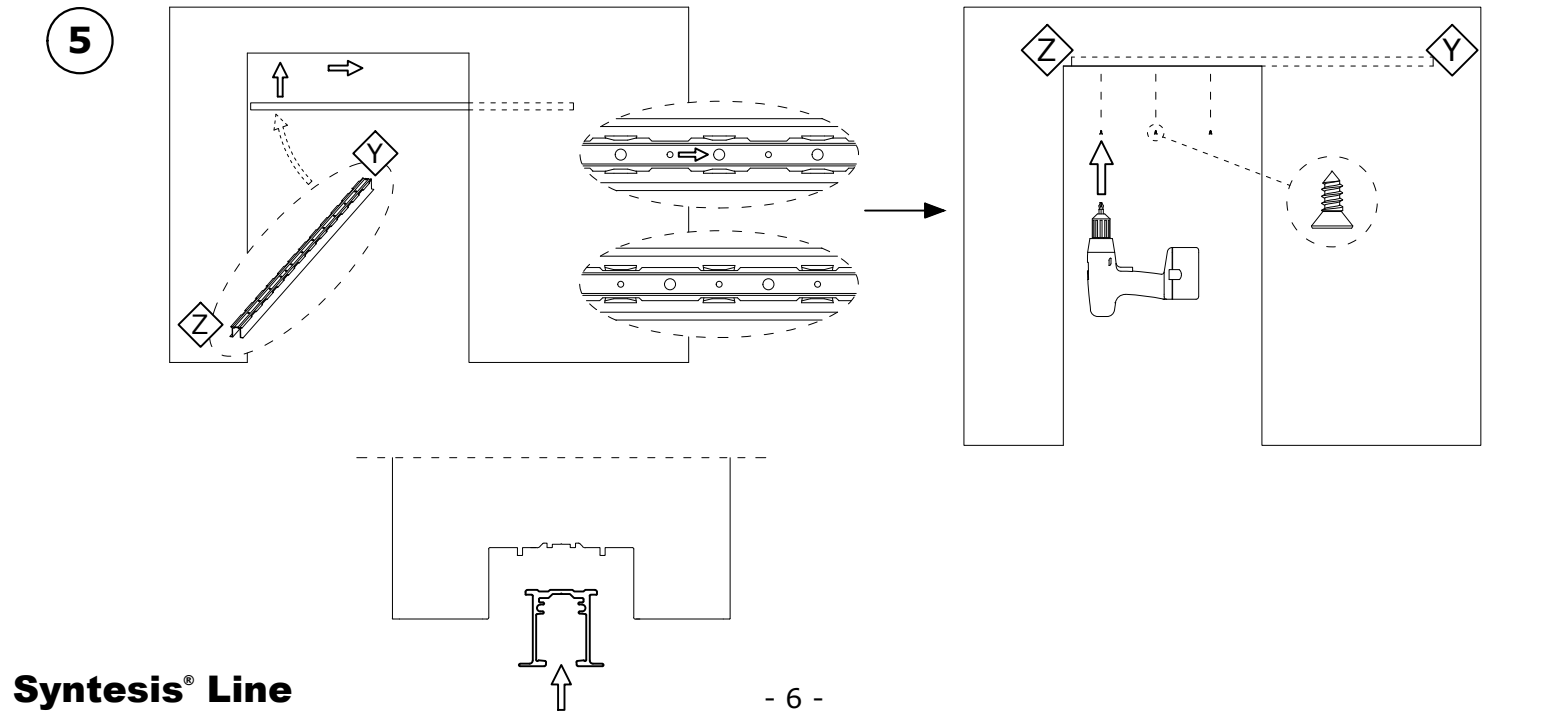

2
Z
Z

Z



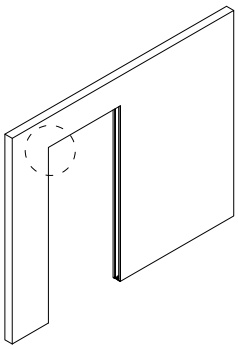

3
b


4
Y
Z
Z
Z
Z
C

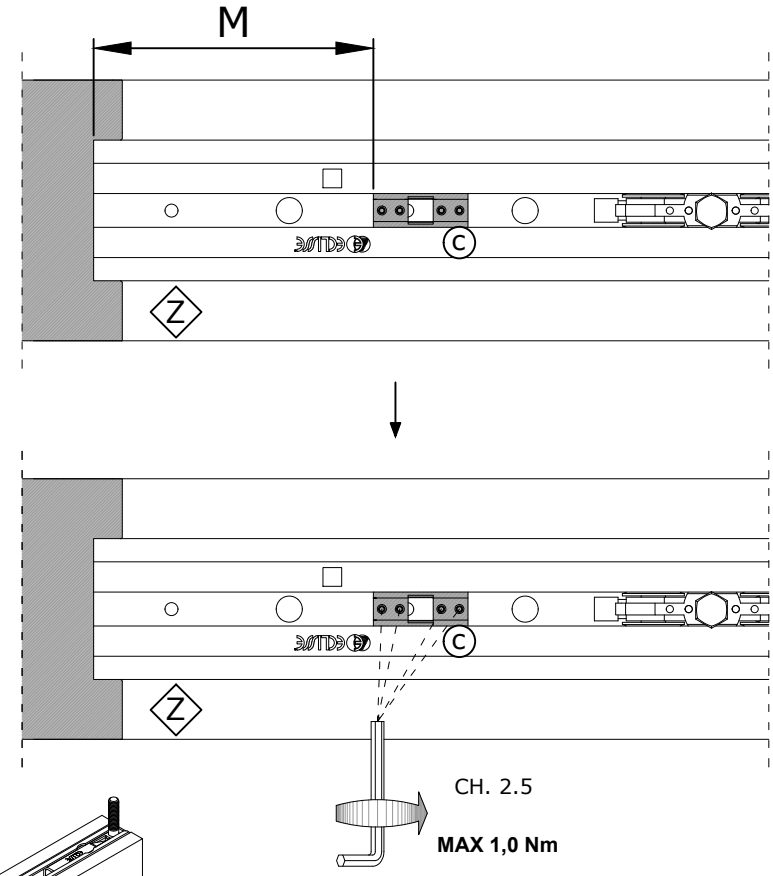

5
Y
Z
Z
Y

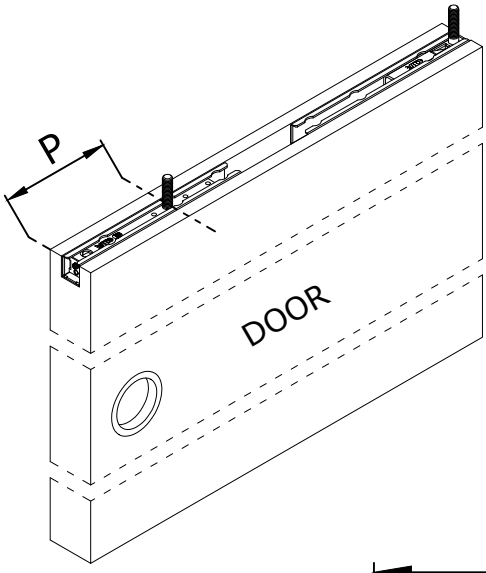
6

single door

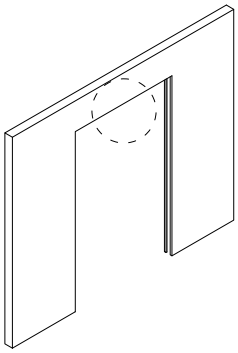


M = P + 135 mm

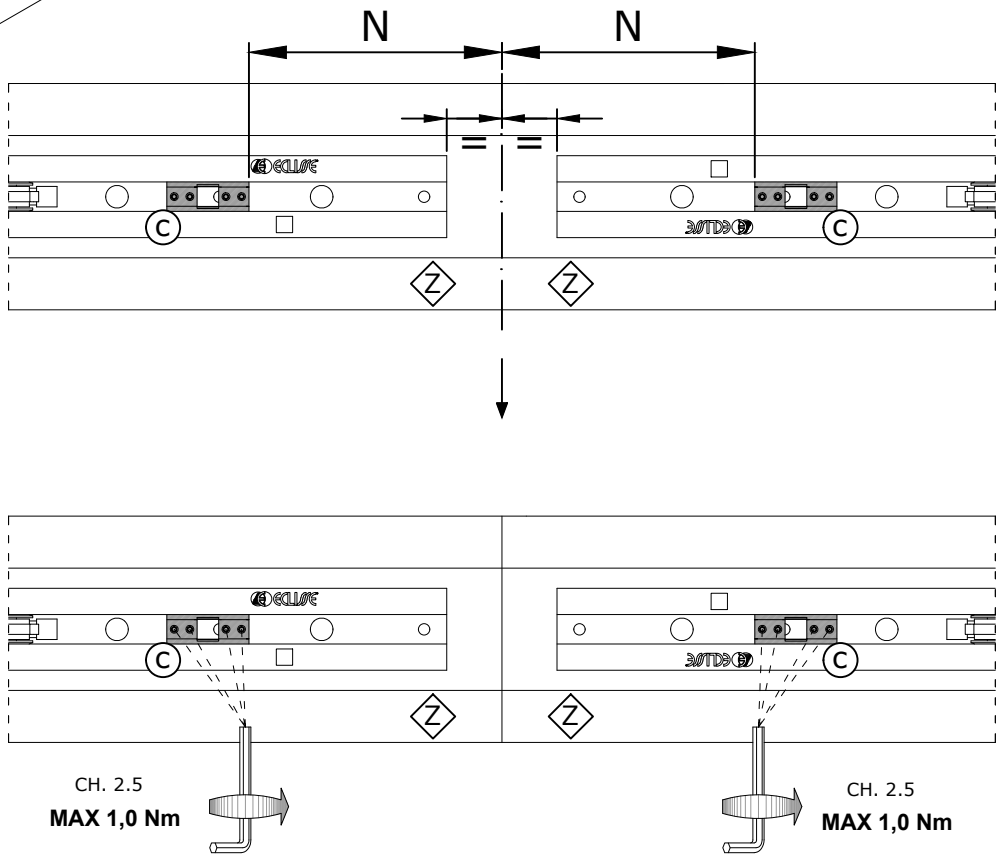




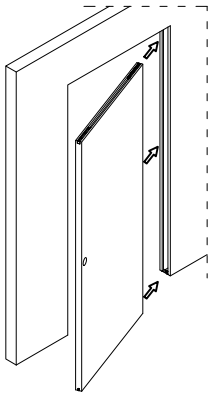
double door

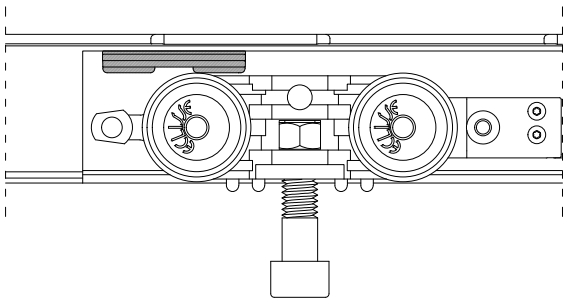


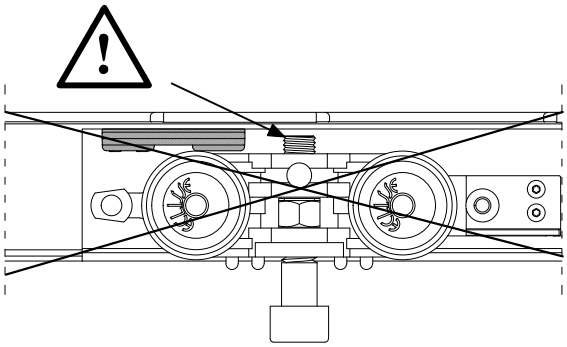
N = P + 135 mm



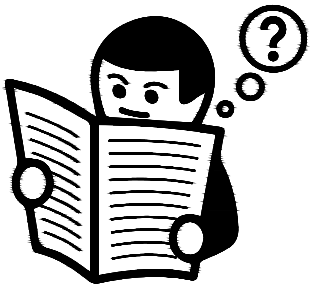
7

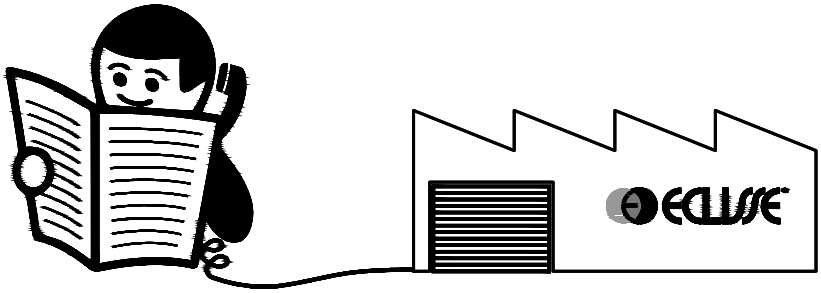






09/2023 - 603051200





www.eclisse.com/en/dealer-locator

© ECLISSE, all rights reserved.
The use, filing and total or partial reproduction, using any mechanical or electronic means, of texts,drawings
and pictures contained in this publication is strictly prohibited, unless specifically approved in writing by ECLISSE.